

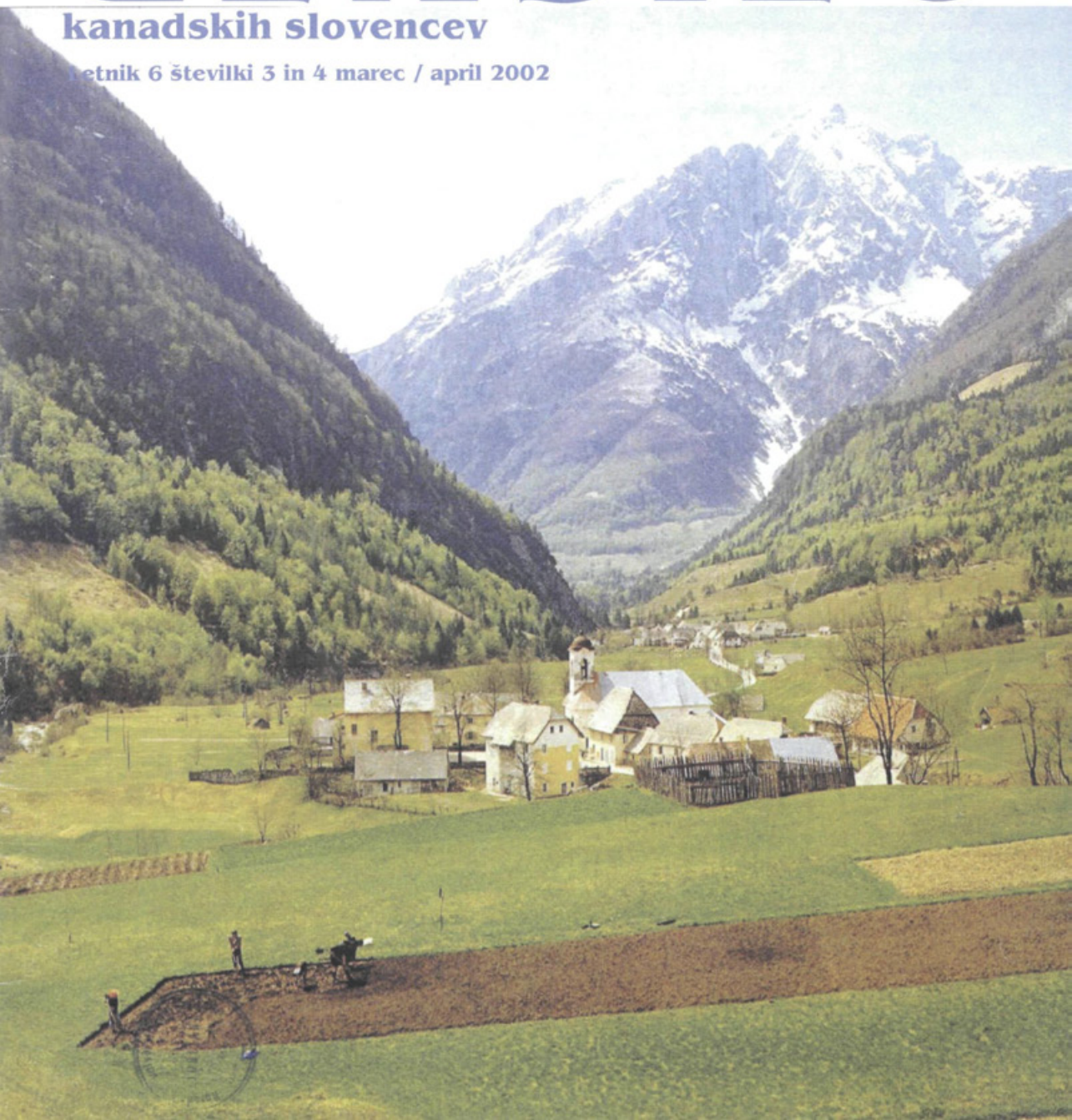
480210

the voice of canadian slovenians

# GLASILO

kanadskih slovencev

letnik 6 številki 3 in 4 marec / april 2002



# GLASILO

Ustanovljeno — Established in 1996  
www.vsko.com

## GLASILO KANADSKIH SLOVENCEV

Izdaja — Published by  
Vseslovenski Kulturni Odbor  
All Slovenian Cultural Committee  
770 Browns Line, Toronto, ON  
M8W 3W2, Canada

President Florjan Markun  
Tel: 905-277-8358  
E-mail: mfm67@aol.com

Urednik: Leander Škof  
Tehnični sourednik: Frank Brence  
Sodelavke:  
Anica Resnik, Milena Soršak, Tjaša Škof

Letna naročnina  
Kanada: \$25.00, ZDA: \$30.00 US,  
Evropa: \$40.00 US, Drugod: \$60.00 US

Address your comments to: Frank Brence  
94 Glenthorne Drive, Toronto ON M1C 3X5  
Tel: 416-281-6794 Fax: 416-281-4287  
E-mail: fbrence@aol.com

## Naslovna stran



Log pod Mangrtom in Rombon (2208 m)

## Iz Vsebine

3. Uvodne besede
4. V spomin vsem mamicam na materinski dan
5. Naše življenje
6. Halo, tukaj je mediteran!
7. Žalostno sporočilo  
Jožetu Čemas v spomin  
Dom Lipa walk-a-thon  
Kanadska Slovenska skupnost
8. Obisk načelnika generalštaba Slovenske Vojske
9. Praznovanje 40. letnice Društva SAVA
11. Občni zbor kanadskega slovenskega kongresa
12. Občni zbor društva Holiday Gardens
13. 27. Redni občni zbor društva Planica  
Občni zbor društva Slovenski Dom
15. Občni zbor Vse-slovenskega kulturnega odbora
16. Pisma Bralcev in odgovori
19. Novice - Fax & Internet news
21. Mnenja: Veneti debate continues
23. J. Škulj's open letter to Priestly
29. Kultura - The first large Roman Military camp discovered in Slovenia
30. Kulturna enotnost Gorjancev  
Ni več zglednega sodelovanja z arheologi
31. Odkrili so nove inkovske naselbine  
Jugoslavije ni več
32. Genocidi v Sloveniji
33. Slovenski parlament prvič v živo na Internetu  
Koalicija Slovenija poziva vlado k streznitvi
34. Stroški Slovenske diplomacije
35. Humor
36. Books of Slovenia
37. Zdravje - Number of organ donors down in 2001  
Life is full of ironies  
Organ donations fall in Canada
38. Šport - European champion and new world record holder  
Thanks for your help  
Mitja Petrovšek najboljši telovadec na bradli v Evropi
39. Pozdravni govor predsednika VSKO Florjana Markuna na občnem zboru
41. Pesimist ali Optimist?
42. Prireditve v 2002 - Events Calendar for 2002

# UVODNE BESEDE

*Leander Škof*

Dragi bralci in cenjene bralke Glasila. Upam, da ste praznovali letošnjo, zgodnjo Veliko noč zdravi in veseli sredi vaših družin in uživali nekaj rekordnih poletnih dni v aprilu, katerim so žal takoj sledili sneženi. Verjetno ste bili z nami vred deležni tudi tradicionalnih prvo-aprilskih potegavščin. Prepričan sem tudi, da ste že pravočasno odposlali pred koncem aprila uspešno pripravljene davčne obveznosti naši zadolženi Kanadi, kljub novim obrazcem, ki jih verjetno popolnoma razume samo peščica birokratov v Ottawi.

Uredništvo se vam vsem najiskrenejše zahvaljuje za vašo lojalno branje Glasila v upanju, da vas bo tudi v bodoče obveščalo z važnejšimi globalnimi novicami in dogodki slovenske skupnosti iz širne Kanade kakor tudi iz matične Slovenije. Tiste naročnike, ki še niso utegnili poravnati naročnine pa prosimo, da to čimprej storite, sicer bomo finančno prisiljeni ustaviti dostavo Glasila.

Z uvedbo dialoga »pisma bralcev in odgovori«, ki bo zaenkrat še obdržan v sedanji obliki, tudi skušamo vsebinsko čimbolj zadovoljiti vse naše bralce. Pričakujte sprememb tudi v bodoče, saj želimo, da postane Glasilo bolj pestro in zanimivo.

Zaradi pritožb, da je glasilo preveč »resno«, smo s to številko začeli objavljati šale »zrasle na domačih zelnikih« (bile v zadnjih dveh mescih priobčene v slovenskih medijih), da vas tako z njimi seznanimo z vrsto humorja doma. Zanima nas tudi vaša reakcija glede vseh naših sprememb in kakršnakoli pozitivna kritika.

V tej izdaji Glasila tudi obširneje objavljamo več člankov o preteklosti naše domovine, da bi tako pospešili še nedokončano znanstveno raziskavo o naših resničnih prednikih, kdo so

bili, kdaj in kako so se naseljevali na našem ozemlju. Z novimi odkritji 'avtohtona venetska teorija' postaja čedalje bolj verjetna, medtem ko je zgodba o zakasnelem 'pripodu Slovencev v šestem stoletju AD' – po besedah dr. Petra Štiha – le zanimiva 'bajka'.

Istočasno pa smo tako lahko napolnili prazne strani Glasila, ker ni bilo dovolj vaših osebnih ali društvenih dopisov, kateri so vedno dobrodošli.

Vsekakor eno največjih aprilskih presenečenj prebivalcev Ontarija pa je bila uradna sodna izjava, da je privatizacija elektrarne "Hydro One" ilegalna. Ker predlog privatizacije ni bil nikoli demokratično debatiran v parlamentu in tudi ne predložen volilcem, nas je veliko mislilo, da je bilo to le prvo-aprilska potegavščina odhajajočega premiera Mike Harrisa v pokoj in novo romanco. Razočaral nas pa je njegov naslednik Ernie Eves, ki še vedno vstraja s programom privatizacije kljub temu, da so podobni poskusi bili katastrofalni v Kaliforniji in Alberti. Ne samo da so prinesli pogoste prekinitve v dostavi elektrike (black-outs), ampak so tudi skoraj podvojili ceno elektrike. Prinesli pa so tudi veliko dobička privatnim investitorjem, medtem ko so morale lani državne blagajne kriti bilijonske stroške (Kalifornija \$43B in Alberta \$2B).

V imenu GLASILA naj zaključim svoje besede z iskreno zahvalo vsem materam ob njihovem Materinskem dnevu: saj so zavedne slovenske matere tiste, ki so in bodo s svojo nesebično ljubeznijo do družine vplivale na obstoj in razvoj našega naroda in njegove kulture.

# V spomin vsem mamicam na materinski dan

Gor čez izaro – (Koroška narodna)

Gor čez izaro, gor čez gmajnico,  
kjer je dragi dom z mojo zibelko,  
kjer so me zibali mamica moja  
in prepevali, haji, hajo.

Ko sem še majhen bil, sem bil dro vesel,  
sem več barti k'tero pesem pel.  
Zdaj vse minulo je, nič več pel ne bom,  
saj ni več moj ljubi, dragi dom.

Hiša očina, ljuba mamica,  
oh, da našel bi še enkrat oba,  
da b' še našel njo, mamico svojo,  
pa bi spet zapel, haji, hajo.



Ob zibelki (1917)  
Maksim Gaspari

# NAŠE ŽIVLJENJE

Anica Resnik

V zgodnji pomladi smo pozabili na mraz, sneg in lepoto zimske pokrajine...Dnevi se daljšajo...z jasnega neba vabi sonce sivo-rjavo zemljo k novemu življenju. Tako je bilo za letošnjo Cvetno nedeljo dovolj svežega zelenja in mačic.

Prvo nedeljo v marcu je torontska slovenska skupnost napolnila dvorano Brezmadežne za tradicionalno misijonsko tombolo, ki jo letno prireja Misijonski apostolski krožek. Velika izbira dobitkov in množina udeležencev je vsako leto poročstvo uspeha in pomoči slovenskim misijonarjem na Madagaskarju in v ruski Sibiriji.

Teden pred Cvetno nedeljo je v znamenju priprave na Veliko noč, platenja butaric in priprave za župnijsko kosilo v obeh slovenskih župnijah v Torontu. Mariborski pomožni škof dr. Anton Stres je od 21. do 24. marca pri Mariji Pomagaj in v velikonočnem tednu pri Brezmadežni z nagovori in v spovednici pomagal čistiti naše notranje kamrice za veliki praznik Vstajenja.

S platenjem butaric hočemo ohraniti po svetu slovenski običaj 'cvetnih butar'. Pri zajtrku in kosilu po popoldanskih mašah na Cvetno nedeljo pa spet oživi naša domača skupnost. Denar od prodanih butaric in dohodki od kosila so namenjeni raznim dobredelnim organizacijam in potrebam domačih župnij.

Velika noč je največji praznik v letu..Ni samo folklor Cvetne nedelje in velikonočnega žegna, je Vstajenje Kristusa Odrašenika... je del našega življenja...

V hiši diši po poticah, šunki, pisanih pirhih, po novem svežem cvetju, po opranih prtih in zavesah, po čistih sobah in blestečih oknih. Te dni prihajajo verni Slovenci od blizu in daleč v svojo cerkev k Mariji Pomagaj, k Brezmadežni... na Veliki četrtek ob spominu Zadnje večerje in

prve evharistične daritve, na Veliki petek k branju Pasijona, spomina Jezusovega trpljenja in smrti na križu, na Veliko soboto k žegnu velikonočnih dobrot in zvečer k vigiliji praznika Luči in Vstajenja, na Veliko nedeljo k slovesni maši in izmenjavi prijateljskih voščil...

Na belo nedeljo 7. aprila je društvo Tabor za svoje člane in prijatelje pripravilo srečanje in kosilo v Linden restavraciji. Stopetdeset udeležencev je s svojim obiskom prispevalo za vzdrževanje slovenskega spominskega križa v Midlandu.

V soboto 13. aprila je v dvorani Brezmadežne potekal dvanajsti občni zbor Kanadskega slovenskega kongresa KSK. Poleg rednih članov je bil navzoč še Jože Poličar, Odpravnik poslov slovenskega veleposlaništva v Ottawi, Generalni častni konzul Jože Slobodnik in dr. Boris Pleškovič, Predsednik Svetovnega slovenskega kongresa SSK, ki je v svojem obširnem govoru prikazal nujnost skupnega sodelovanja slovenskih skupnosti po svetu, pri reševanju narodnega, kulturnega ohranjanja, podporo pri vračanju argentinskih Slovencev, predvsem mladih družin, v domovino staršev. Ribniški oktet pa je za zaključek zapel par pesmi.

V nedeljo 14. aprila je pri Mariji Pomagaj, profesor dr. Janez Arnež, ustanovitelj in vodja instituta 'Studia Slovenica' v Ljubljani predaval o zgodovinskem pomenu te ustanove za slovenski narod in njegovo kulturo. V času svojega obiska Toronta je dr. Arnež zbiral arhivsko gradivo o Slovencih v tujini po letu 1945. V Sloveniji univerzitetno izobraženi arhivisti opravljajo to delo, ki je v znanosti in kulturi velikega pomena za naš narod. Z novimi, do zdaj arhivsko neznanimi podatki, se trudijo prikazati zadnjih petdeset let Slovenije.

V nedeljo 21. aprila je Ribniški oktet na poti svoje severno-ameriške turneje nastopil v dvorani Brezmadežne. Ta skupina izvežbanih pevcev ima začetek v letu 1978, ko sta pokojni Tone Kozlevčar in Ribničan Janez Peček izbrala svoje pevce iz Tabora pevskih zborov v Št. Vidu pri Stični in drugih kulturnih prireditvah. Od leta 1985 je umetniško vodstvo v rokah prof. Jožeta Koresa, člana okteta. V Torontu so nas Ribničani že tretjič obiskali, tako da se počutijo čisto po domače pri svojih gostiteljih. V njihovem programu slovenskih umetnih in ljudskih pesmi, evropskega baroka in romantike, so poslušalce vodili v lepoto sozvočja in pevske dinamike, da smo z njimi podoživljali pisane zgodbe naših ljudi in prisluhnili črnemu svetu višje kulture. Hvaležni smo Ribničanom za njihovo odlično poslanstvo slovenske pevske kulture. Med mnogimi poslušalci so bili kardinal dr. Alojzij Ambrožič, profesor dr. Jože Plevnik, župnik Ivan Plazar, kaplan Roman Travar in tudi dr. Zlatko Verbič, zobozdravnik v pokoju in sedaj ekonomski svetovalec Slovenskemu Veleposlaništvu v Ottawi. Organizacija obiska in nastopa Ribničanov je bila v režiji Slovenskega kanadskega sveta (Ema Pogačar) in cerkvenega zbora Brezmadežne (Nace Križman in Blaž Potočnik).

... V tednih pred Veliko nočjo sta bila poklicana v nebeške zборе, da tam zapojeta večno Alelujo dva naša zvesta pevca -- Janez (Jani) Trpin iz župnije Brezmadežne, ki je vse svoje življenje do 82 let prepeval Bogu in Mariji v čast, preživel vojno in vrnitev domobrancev v domovino leta 1945, begunska taborišča v Avstriji in si kot marljiv in ugleden stavbni podjetnik ustanovil z ženo Miro družino s petimi otroki. Zahrbna rakova bolezen mu je izničila energijo in vedro mladeniško postavo.

Pri Mariji Pomagaj je na Cvetno nedeljo odšla k pokojnemu možu Jakobu Vera Mesec, rojena Zorc v župniji Dobrova pri Ljubljani. Članice KŽL smo pogrešale njeno spretno roko pri pletenju butaric in v cerkvenem zboru je prazno njeno

mesto. Za njo žalujejo hčerka Vera in sinovi Janez, Tone, Marko in Roman z družinami.

V župniji Brezmadežne je ostala brez očeta družina Jožeta Čemasa, znanega športnika in mladinskega voditelja. Žena Nada, nadarjena ljudska umetnica, je sedaj sama s štirimi mladoletnimi otroki. Z njo žaluje vsa slovenska skupnost in prosi za pomoč v težki preizkušnji.

Od februarja do konca aprila poteka dobrodelna akcija torontske nadškofije sirotam SHARE LIFE. Bodimo radodarni darovalci in prižgimo luč upanja lačnim, bolnim, sirotam in plemenitim varuhom trpečih in starostnih!

Še nekaj veselega! V soboto 20. aprila so otroci Marije (roj. Arhar) in Staneta Vovka pripravili svojim staršem presenečenje za njuno 50-letnico poroke v restavraciji Pentola. Kati, Andy in John so se v družbi sorodnikov, prijateljev staršev in lastnih družin zahvalili staršem za lep zgled zakonskega življenja in družinske ljubezni. Čestitamo!

## HALO, TUKAJ JE MEDITERAN!

Veleposlaništvo R.S. nam sporoča, da bodo tudi letos med 29. julijem in 11. avgustom potekali tečajji slovenskega jezika v lepem turističnem centru Portorož ob jadranski obali.

Organizirata jih Znanstveno-raziskovalno središče R.S. in izobraževalen center Modra iz Kopa.

Več informacij in prijavnice lahko dobite pri Veleposlaništvu R.S. v Ottawi. ( 613-565-5781).



## ŽALOSTNO SPOROČILO



Jože Čemas

Prerano nas je sredi aprila zapustil naš prijatelj, športnik Jože Čemas. S svojim neizmernim in požrtvovalnim delom je ogromno doprinesel k slovenski skupnosti, posebno na športnem področju. Bil je neutrudljiv nogometni trener in trener mladih deklet v odbojki, in vsi smo mu hvaležni za njegov doprinos k razvijanju njihovih mladih življenj. Njegovi družini pa izrekamo naše iskreno sožalje.

Žalibog Jože ni zapustil samo vse prijatelje in znance, ampak je zapustil tudi svojo ljubečo mlado družino. Najmlajša Vesna je samo 13 let! V pomoč njegovi mladi družini smo začeli z nabiralno akcijo. Vsak dar bo zelo cenjen. Naslovite vaše čeke na "Belokranjski klub" (za družino Nado Čemas) in jih pošljite na naslov:

*Martin Vukšinič, 1347 Kenmuir Ave, Mississauga ON L5G 4B3. V upanju za uspešno podporno akcijo se vam vsem vnaprej iskreno zahvaljujemo. Potrdilo za darilo vam bo izdal Belokranjski Klub.*

## DOM LIPA WALK-A-THON

Tudi letos Dom Lipa pripravlja tradicionalen Walk-a-thon, ki bo v nedeljo 26. maja 2002.

Letos bo pohod potekal na "Trans Canada Trail" med Slovenskim Letovišču in Palgrave ali nazaj. Ta del se tudi imenuje "Caledon Trailway" in poteka po stari železniški progi južno od letovišča. Približna daljava je 6 km v eno smer. Kdor se udeleži, si lahko izbere tudi krajše razdalje.

Pole za zbiranje sponzorjev se dobijo v Domu Lipa, obeh župnijah, pri Hranilnici in Posojilnici Slovenia ter Krek Slovenian Credit Union.

Prosimo, da nadaljujete podpirati to dobrodelno akcijo!

## JOŽETU ČEMAS V SPOMIN

*Nada Čemas*

*Vsem naznanjam, da 'zgubili  
prejšni teden smo očeta,  
mesec potlej, ko slavili  
god njegov smo. Zdaj odeta*

*v svežino je narava,  
a naš Jože mirno spava!  
Zemska teža ga ne tare,  
več prišel ne bo do fare,*

*športno društvo bo brez njega,  
za omenit dosf je vsega!  
Vam povedat morem tole:  
ste Slovenci dobre šole,*

*radodarni čez vse meje,  
res sočutnost iz vas veje!  
Hvala, dobrih src rojaki,  
da bi vedno bili tak' junaki!*

*Žena Nadi, otroci: Natalija, Tadej, Anca, Vesna*

## Kanadska Slovenska Skupnost Canadian Slovenian Community

22 Riverwood Terr., Bolton Ont. L7E 1S2 - Tel: 905-  
857-9364 Fax: 905-857-7670

### Zgodovina Slovencev v Kanadi

Ponovno prosimo za vaše sodelovanje, da čimprej pripravite kratko zgodovino vaše organizacije, kluba, društva, župnijska občestva in druge ustanove - v slovenščini ali v angleščini - in jih čimprej odpošljite Stanetu Kranjcu na zgornji naslov. Glavni namen zbiranja tega gradiva je ureditev in natisk zbornika z naslovom: **Slovenci v Kanadi od Atlantika do Pacifika**. Že v naprej se vam najlepše zahvaljuje pripravljalni odbor: Jože Slobodnik, Stane Kranjc, dr. Franc Habjan, Cvetka Kocjančič, Frank Brence, Florjan Markun in Jožica Vegelj.

# OBISK NAČELNIKA GENERALŠTABA SLOVENSKE VOJSKE V KANADI

*Leander Škof*

22. marca nas je v Torontu obiskal načelnik Generalštaba Slovenske Vojske brigadir Ladislav Lipič s svojo petčlansko delegacijo, v kateri so bili načelnik osebne štaba GŠSV polkovnik Anton Tunja, načelnik oddelka za bilateralo polkovnik Boštjan Blaznik, poveljnik 17. B VP major Matjaž Žirovnik, in njihov svetovalec in tolmač g. Valter Mavrič.

Častni Generalni Konzul RS Jože Slobodnik je za to priliko pripravil v konferenčni dvorani restavracije Linden neformalen sprejem s kosilom, kateremu so se pridružili med drugimi tudi mariborski pomožni škof Anton Stres, župnik Ivan Plazar, predsednik VSKO Florjan Markun, odbornik KSK Stane Kranjc, bivši predsednik KSG Zbornice Frank Brencel in



gradbenik Jože Kastelic. Tudi poročevalca za Radio Glas Kanadskih Slovencev in Glasilo sta bila povabljeni.

Med razgovorom nam je brigadir Lipič opisal njihov štiridnevni obisk, ki je vseboval sprejem na 'National Defence Headquarters' v Ottawi in srečanja z generalom Ray Hanaultom, načelnikom Generalštaba kanadskih oboroženih sil. Sledil je

obisk vladne palače (Parliament Hill) in razgovor z ministrom za obrambo, Artom Eggletonom. Zadnja dva dneva pa so obiskovali vojaške objekte v Gagetownu, Greenwoodu in Cornwallisu. Po njihovem mnenju je bil obisk zelo uspešen in v obojestransko korist.

Med razgovori so se vsi člani delegacije strinjali v prepričanju, da bo letos Slovenija sprejeta v NATO, saj izpolnjuje že skoraj vse pogoje za njen vstop. Kljub temu, da vpoklic v vojaško obveznost še vedno traja, bo ta čez par let ukinjen, čim bo vojaška profesionalizacija to dopustila. Zaenkrat je v SV približno 1,550 častnikov, 2,040 podčastnikov, 760 civilistov, okoli 3,000 nabornikov, vendar pa samo 690 profesionalcev. V letu 2004 pričakujejo 6,200 poklicnih pripadnikov in ohraniti 26,000 ostalih pripadnikov (od teh 19,800 rezervistov). Tedaj pričakujejo, da bo razmerje med stalno sestavo in vojno sestavo bilo 1 proti 4,2, kar je približno struktura držav članic zveze NATO. Dodal je, da SV skrbi tudi za duhovni dobrobit članov vojske, saj že ima dva katoliška kurata. K tej pripombi brigadirja Lipiča pa je škof Stres dodal še svojo, češ da se bodo o tem še več z njim razgovarjali. Pred kratkim je bila dodana tudi ena duhovnica evangeličanske cerkve.



*Škof Anton Stres in brigadir Ladislav Lipič*



Brigadir Lipič je tudi izjavil, da bo Slovenska vojska v kratkem formalno predlagala svoja priporočila parlamentu in vladi v upanju, da bodo kmalu sprejeta. Po mnenju obrambnega ministra Antona Grizolda se bo obvezno služenje vojaškega roka prenehalo konec junija 2004. SV bo imela približno 26,000 pripadnikov, od tega 19,000 prostovoljnih rezervistov. "Ko bo Slovenija postala polnopravna članica NATA, bi bilo mogoče skupni obseg zmanjšati na 18,000 pripadnikov" je dejal Grizold.

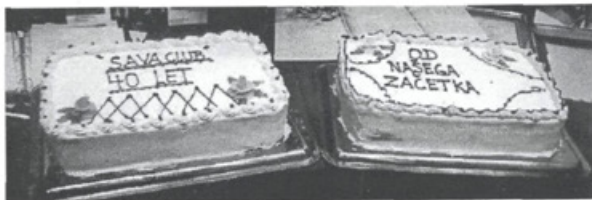
Bivši obrambni minister, Janez Janša, pa vprašuje: "Izvedenska skupina Nata, ki je bila v

Sloveniji prejšni mesec, je opozorila na nekatere slabosti, med njimi na neustrezno opremo Slovenske vojske, še posebej na neustreznost tankov T-55 in letal Pilatus, za kar smo davkoplačevalci odšteli težke milijarde. Vprašati bi se treba o odgovornosti za zgrešene naložbe.

*Op. ur.: Vlada je že začela obravnavati predlog zakona o odpravi naborniškega sistema. Ta predvideva ukinitve obveznega služenja že v letu 2004. Vsem tedanjim nabornikom naj bi se tudi nudila možnost, da se lahko pridružijo profesionalnim vojakom.*

## PRAZNOVANJE ŠTIRIDESETLETNICE OBSTOJA DRUŠTVA SAVE V KITCHENERJU

*Leander Škof*



Slovensko kulturno društvo SAVA je 2. marca praznovala svojo 40-letnico obstoja v svojih društvenih prostorih v Breslau-u pri Kitchenerju. Po obilni in prvovrstni postrežbi pojedine je predsednica SAVE, ga. Marija Prelesnik, ki je povezovala to slavnostno prireditev v izredno lepo okrašeni dvorani, pozdravila vse prisotne in predstavila častne goste. Med njimi so bili Častni Generalni Konzul R. S. g. Jože Slobodnik z ženo Darjo, župan Bill Strauss s soprogo, zastopnik Veleposlaništva R. S. g. Gregor Kozovinec in predsednik VSKO g. Florjan Markun s soprogo. Vsi ti častni gosti so se kasneje odzvali s svojimi pohvalnimi in voščilnimi nagovori, v katerih so čestitali k uspehim SAVE preko štirih desetletij in

poudarili pomembnost "Slovenskega kulturnega društva SAVE" ne samo svojim članom in lokalni slovenski skupnosti, ampak tudi njenih kulturnih doprinosov svoji novi domovini - multikulturni Kanadi. Gospod Gregor Kozovinec pa je društvu SAVA uradno podelil častno priznanje Republike Slovenije.



Sledila je dvojezična predstavitev 40-letne zgodovine SAVE. Steve Ivančič in Marija Prelesnik sta podrobno opisala njen razvoj od skromnega začetka, ko so leta 1962 ustanovili svoje društvo in ga soglasno imenovali SAVA. V prvem desetletju obstoja so se zbirali in praznovali svoje dogodke ter predstave v najetih prostorih in dvoranah. Leta 1968 pa si je društvo SAVA kupilo zemljišče, na katerem je tedaj stal zapuščen, stoletni, 4-nadstropni mlin s hišo. Takoj, ko je uspelo njeni dolgoletni članici in prvi glavni kuharici SAVE, Ani Čelan, pridobiti potrebne dokumente in dovoljenja za rehabilitacijo zemljišča in gradnjo društvenega doma, so njihovi člani začeli uresničevati ta cilj. Med leti 1968 in 1972 je vzelo veliko težkega, prostovoljnega dela, preden so porušili masiven mlin in obnovili zapuščeno hišo, ki še danes služi za del kuhinje in točilnice. Preko 600 tovornjakov peska in zemlje je bilo potrebno pripeljati na svojo parcelo, preden so lahko začeli leta 1973 z načrti za gradnjo društvene dvorane, ki je bila zgrajena naslednje leto ter svečano odprta 10. maja 1975. Od oktobra istega leta naprej pa društvo SAVA uspešno sodeluje kot "Oberkrainer Haus" pri vsakoletnih lokalnih praznovanjih "Oktoberfest"-a. Dvajset let kasneje, leta 1995 pa je SAVA v svojih prostorih tudi gostovala svoj prvi "Slovenski dan", lani pa že drugega. Sloves o njeni gostoljubnosti in odlični hrani, ter postrežbi se je hitro razširila, ne samo po Ontariju ampak tudi v ZDA, odkoder vsako leto prihaja mnogo stalnih obiskovalcev, zlasti med "Oktoberfest"-om. Med drugim je SAVA tudi uradni gostitelj "Balinarskega turnirja" ter je že

nekaj let dom nedeljskim slovenskim svetim mašam. Pred leti je tudi imela svojo slovensko šolo pod vodstvom Tjaše Škof. Aktivno tudi podpira dobrodelne akcije v matični Sloveniji in v Kanadi. Stevu Ivančiču in Mariji Prelesnik je nato sledil dolgoletni predsednik SAVE, Franc Čelan, ki je v kratkem govoru dodal svoje zanimive spomine ob njeni obletnici.

Žal Glasilo nima prostora, da bi naštel vse prejemnike zahvalnih priznanj. Na omenim samo



dva: Martina in Zinko Mirt, ki oba neprekinjeno že štiri desetletja neutrudljivo in požrtvovalno prispevata k uspehu društva SAVA ter sta za svoj trud dobila zasluženi "Zlati ključ SAVE"

Za zabavo pa so poskrbeli Edi Vrščaj s svojimi pevci, za plesno glasbo pa člani ansambla "Petovio", ki so igrali v zgodnje jutranje ure.

Vsem članom društva SAVA čestitamo in jim želimo veliko uspeha pri njihovem delu.



### VACATION IN SLOVENIA? FOR RENT

*One bedroom apartment, fully furnished.  
In the valley of Drava, near Maribor.  
Weekly rate \$450. Monthly \$1,200 Can.  
For information: call 705-533-1533.*

# OBČNI ZBOR KANADSKEGA SLOVENSKEGA KONGRESA

*Dr. France Habjan*

13. aprila 2002 je imel v Torontu Kanadski slovenski kongres svoj 12. redni občni zbor, ki je bil tokrat v glavnem namenjen predvsem notranji prenovitvi ne samo KSK ampak celotni svetovni kongresni organizaciji. Glavni odbor je odlično pripravil program zbora in nudil prisotnim članom in gostom lepo urejen dnevni red občnega zbora.

Letošnjega občnega zbora se je udeležil Odpravnik poslov slovenskega veleposlaništva g. Jože Poličar, Generalni častni konzul g. Jože Slobodnik, predsednik Svetovnega slovenskega kongresa dr. Boris Pleskovič in predstavniki cerkvenih občestev in slovenskih družbenih organizacij. Oba, g. Jože Poličar in g. Jože Slobodnik sta prijateljsko nagovorila prisotne in zaželela še nadaljnje uspešno delo KSK. Po otvoritvenem pozdravu načelnika sveta KSK je sledilo poročilo predsednika Franceta Riharja, ki je člane seznanil o obširnem opravljenem delu in svojih posebnih programov, kot census, spomenice kanadskim oblastem glede vstopa Slovenije v NATO, prispevek predloga KSK parlamentarni komisiji za Slovence po svetu in zamejstvu, vzdrževanje spletne strani na internetu, o organizaciji koncerta baritonista Marka Finka, sodelovanje pri skupnih nastopih (Slovenski kulturni praznik in Slovenski dan) in dejavno sodelovanje pri Glasilu kanadskih Slovencev in slovenskem radiu. Stane Kranjc je nato podal blagajniško poročilo.

Po poročilu nadzornega odbora g. Valentina Batiča je predsednik komisije za odnose s kanadskimi oblastmi, g. Stane Kranjc, poročal o kanadskem censusu 2001. Ta komisija se je silno prizadevala obvestiti vse slovenske organizacije in skupnosti širom Kanade. To je zahtevalo obilo dela in z njim vred združeni stroški. Državno tajništvo za Slovence po svetu in v zamejstvu je pokazalo razumevanje za ta projekt in ga tudi

finančno podprlo. Vsa zahvala gre ge. Magdaleni Tovornik, s katero je KSK že leta 1991 ob ustanovitvi SSK vzpostavil prijateljske odnose. Stane Kranjc je tudi podrobneje poročal o prizadevanju KSK pri kanadski vladi glede vstopa Slovenije v NATO.

Dr. Janez Vintar je predstavil zgodovinsko delo 'Naseljevanje Slovencev med dvema vojnama (1918-1940)', ki bo v bližnji prihodnosti objavljeno. Vintarjevo delo je obširno dokumentirano in obogateno s slikami.

Slavnostni govornik je bil letos predsednik SSK, dr. Boris Pleskovič, ki je zelo pregledno predstavil dolgoletno delo osrednje kongresne organizacije, o organizaciji srečanj slovenskih znanstvenikov in gospodarstvenikov, govoril o odnosih SSK s slovenskimi oblastmi in se tudi dotaknil perečega vprašanja vračanja Slovencev v domovino. Poudaril je, da je SSK ena od vodilnih civilnih organizacij, ki ni bila samo potrebna ob času slovenskega osamosvajanja ampak lahko tudi danes ponudi Sloveniji sodelovanje pri reševanju slovenskega kulturnega prostora, zlasti pa pri prizadevanju ohranjanja slovenstva po svetu.

Tajnik dr. France Habjan pa je po govoru predsednika SSK posredoval članom dvoje predlogov, katere je odbor na zadnjih dveh sejah programsko oblikoval: o vračanju Slovencev v domovino in o vprašanju kongresnih prostorov v Ljubljani. Ko to pišemo, smo zvedeli, da je vprašanje prostorov rešeno po prizadevanju zunanjega ministrstva.

V zvezi z vračanjem se je tajnik dotaknil tudi Resolucije, ki jo je pripravila parlamentarna komisija za Slovence po svetu in v zamejstvu in katero je Državni zbor tudi z veliko večino izglasoval. Predvsem se je dotaknil člena 4.5 Resolucije, ki govori o vračanju, o državljanstvu

in statusu Slovencev brez slovenskega državljanstva. Čeprav parlament še ni izdelal dokončnega informativnega okvirja o posebnem statusu, je KSK lani v jeseni poslal parlamentarni komisiji pismo, v katerem je nakazal nujno potrebo po uresnitvi tega statusa. Glede vračanja je tajnik tudi poudaril, da vračanje zadeva vse Slovence, saj bi njihova vrnitev obogatila slovenski narod gospodarsko, kulturno in biološko. Dr. Habjan je predložil vsem konferencam SSK, naj skupno sodelujejo pri tem potrebnem projektu. Občni zbor je soglasno sprejel ta predlog in zato bo KSK oblikoval poseben odbor, ki bo izvedel finančno zbirko za vračajoče argentinske rojake pri vseh slovenskih skupnostih od Vancouvra do Halifaxa. Ga. Milena Soršak pa je na kratko poročala o dobrodelnem namenu in delu 'Sklada Viktorija'.

Občni zbor je zaključil Ribniški Oktet s štirimi odlično izbranimi in izvajanimi pesmi.

V novem odboru bodo po abecednem redu sledeči člani: Rev. Valentin Batič, dr. France Habjan, dr. Anton Kačnik, Jože Kastelic, Stane Kranjc, France Osredkar, prof. Jerry Ponikvar, dr. Srečko Pregelj, France Rihar, Ciril Soršak, Ludvik Stajan, Tjaša Škof, Jožica Vegelj, Karl Vegelj in dr. Janez Vintar.

Takoj po občnem zboru se je odbor KSK sestal s predsednikom SSK, dr. Borisom Pleskovičem in so družno sklenili, da je poživitev konferenc SSK nujna in da naj se vse konference pridružijo predlogu KSK o vračanju Slovencev v domovino.

Občni zbor je vodil dr. Anton Kačnik, ki je ob koncu vse povabil na okusen prigrizek.

## OBČNI ZBOR DRUŠTVA "HOLIDAY GARDENS"

V društvenih prostorih v Pickeringu, Ontario, je klub 'Holidays Gardens' v nedeljo 21. aprila imel svoj redni letni občni zbor.

Predsednik Tony Černivec je odprl sestanek s kratkim pozdravnim nagovorom in se zahvalil vsem navzočim članom, članicam in gostom za njihovo prisotnost. Pohvalil in zahvalil se je vsem odbornikom za njihov trud in požrtvovalno delo v preteklem letu.

Po izvolitvi predsednika občnega zbora, Karla Žužka, je on vsem navzočim objasnili pravila dnevnega reda in potek zbora. Kot prvo je proglasil, da je občni zbor sklepčen s prisotnostjo devetdesetih članov in z enajstimi pooblastili. Nato je razrešil odhajajoči odbor in sprejel odločitev, da se bodo za predsednika in blagajnika držale tajne volitve, a ostali odborniki bodo izvoljeni z dviganjem rok.

Za novega predsednika so kandidirale tri osebe: Tony Černivec, Stane Margutsch in Viktor Zakrajšek. V tajnih volitvah je zmagal z veliko

večino Tony Černivec in je tako postal predsednik društva že petič v petih letih.

Sledeči Novi Odbor je bil izvoljen da bo vodil društvo 'Holiday Gardens' za letno dobo 2002-2003:

Predsednik	Tony Černivec
Podpredsednik	Pavel Mažgon
Tajnica	Vera Zimbovski
Blagajnik	Sandy Domijani

Odborniki:

Matejka Mažgon	Joe Matašič
Ignac Fortuna	Denial Celar
Barbara Starešinič	Andy Srekar

Nadzorni odbor	Rudy Župančič
	Anica Staudohar

Glasilo se pridružuje vsem članom in prijateljem društva 'Holiday Gardens' z iskrenimi čestitkami vsem izvoljenim in jim želi veliko uspeha v naslednjem letu v pričakovanju vašega nepretrganega sodelovanja z našo publikacijo.

## 27. REDNI OBČNI ZBOR DRUŠTVA "PLANICA"

*Frank Brence*

V soboto 27. aprila 2002 so je zbralo 52 članov in članic, da sodelujejo pri 27. občnem zboru. Predsednik Frank Brence ml. je začel zborovanje malo po eni uri popoldne. Vse formalnosti so potekale kot napovedane v dnevnem redu. Poročila so govorila o napredkih končane poslovne dobe. Po kratkem odmoru je občni zbor nadaljeval z volitvami. Imenovani kandidati so navdušeno sprejemali kandidaturo in so ob zaključku tajnih volitev setavili odbor dvanajsterih odbornikov. Hvala vsem ki z navdušenim veseljem sprejemajo kandidaturo in odgovornosti odbornika in tudi tistim, ki pri teh volitvah niso uspeli.

Odbor sestavljajo: Ed Bric, Predsednik, Peter Potočnik, - prvi Pod-predsednik, John Gabor, drugi Pod-predsednik, Andrejček Dolenc, - tretji Pod-predsednik, Alojzij Smolič, - Blagajnik, Stanley Sajnovič ml. - Tajnik. Odborniki: Filip Benko, Marjan Dolenc, Sergio Kesner, Andrej Kraljič, Miha Muhič in Frank Nagode.

V nadzorni odbor so bili izvoljeni: John Adamich ml., Frank Brence Sr. and Andrea Matelič.

Tu moram povedati, da je povprečna starost teh odbornikov približno 34 let, skoraj ista kot je bila med prvimi odborniki pred 26. leti. To je zelo razveseljiv dogodek, ki ga v letu 2002 doseže le malo naših društev. Vsem želim veliko

uspeha in modrosti pri poslovanju.

Izkoristili smo tudi priliko in podarili pokal našemu članu, ki je uplenil največjega jelena v prejšnji sezoni. Hranilnica in Posojilnica Slovenia je sponsor tega pokala namenjenega najuspešnejšemu lovcu med slovenskimi lovskimi društvi v Ontariju.



V nedeljo zjutraj je pa zapadel sneg. Ne pozabite, da to je bilo 28. aprila 2002. Zdelo se mi je, da tudi narava ponuja novemu odboru čisto stran na katero naj piše svojo zgodovino in zgodovino društva za naslednji dve leti.



## SLOVENSKI DOM - POROČILO PREDSEDNIKA NA OBČNEM ZBORU 28. APRILA, 2002

*Oscar Koren, Predsednik*

**Dragi Člani in Članice,**

Najprej vas vse lepo pozdravljam in se vam zahvaljujem za vašo udeležbo. V preteklem letu je odbor Društva Slovenski Dom daroval prostovoljni čas za razne potrebe slovenski

skupnosti in kulturi kakor je to predvideno v naši konstituciji.

Odbor je imel med letom redne seje. Članski banket v decembru je bil velik uspeh. Udeležilo se ga je več kot 200 ljudi. Zahvalimo se našim

sponzorjem kakor tudi udeležencem. Podelili smo kulturno nagrado slovenski šoli, ki že leta poučuje slovenščino naši mladini in drugim, ki se zanimajo za naš lepi slovenski jezik. Na banket smo povabili pevski zbor iz Hamiltona in s tem podprli slovensko kulturo tukaj v Kanadi.

Kot veste ima Slovenski Dom v svoji konstituciji 3 mandate:

1. Delati za Slovensko skupnost
2. Delati za Slovensko kulturo in šolstvo tukaj v Kanadi
3. Pomagati novim imigrantom iz Slovenije

Za letošnje leto imamo v programu dva autobusna izleta. Prvi bo 8. junija. Potovali bomo z autobusom do Bracebridga in potem z ladjo mimo razkošnih letoviških vil. Kosilo, ki ga bomo imeli na ladji, je vključeno v ceno. Na poti nazaj se bomo ustavili pri Cookstown Outlet Mall. Drugi izlet bo 19. oktobra. Potovali bomo z autobusom na Cranberry Festival v Bali, kjer bomo imeli kosilo, potem pa si bomo ogledali kako obirajo cranberries in pa Cranberry Festival. Nato pa nas bo Krekova banka povabila na večerjo pri Jožetu Cestniku, ki ima cottage v Bali. Autobus bo pobral potnike pri obeh Slovenskih cerkvah (Manning in Brown's Line). Ta potovanja so organizirana za člane po zelo ugodni ceni, zato upam, da se boste v čim večjem številu udeležili. Prijavite se lahko že danes pri Jožici Šajnovič. Banket Slovenskega Doma pa bo 7. decembra v cerkveni dvorani na Manning Avenue. Naši banketi so po navadi hitro razprodani zato bi prosil, da naročite vstopnice vsaj en mesec pred banketom.

Na kulturnem področju smo začeli z zbiranjem naslovov knjig slovenskih pisateljev v Kanadi. Ta projekt vodi Štefka Pavlin. Do sedaj imamo že več kot 30 slovenskih pisateljev, ki so napisali preko 50 knjig. Te knjige prikažejo slovensko kulturno dediščino naših izseljencev in vzbujajo ljubečo povezanost naših ljudi v krogu

kulturnega slovenstva.

Piše se tudi zgodovina Slovenskega Doma pod vodstvom inženirja Franca Gormeka. Slovenski Dom je od 1964. leta do danes imel 12 predsednikov: Lojze Dolenc, Peter Klopčič, Frank Gormek, Ciril Preželj, Janez Muhič, Frank Arhar, Lojze Genorja, Otmar Mauser, Lino Podgornik, Peter Markeš, Frank Gormek (drugič) in Oscar Koren. Mislim, da nam bo zgodovina Slovenskega Doma dala vedeti kdo smo, od kod izhajamo in zakaj Slovenski Dom po tolikih letih še vedno obstaja in napreduje.

Preden gre ta zgodovina v tisk, je še precej dela. Rabimo urednika, ki dobro obvlada angleščino, da bi nam pomagal.

Kakor vsaka organizacija tako tudi Slovenski Dom rabi nove člane. Zato želimo, da bi člani, ki imajo več deležev v naši organizaciji, s prepisom na svoje potomce povečali članstvo v organizaciji.

Imamo predlog, da ne kupimo zemljo za članske aktivnosti, pač pa sodelujemo z drugimi slovenskimi organizacijami, ki že imajo zemljo.

Kot omenjeno, Slovenski Dom ima v konstituciji mandat, da pomaga novim imigrantom iz Slovenije. V preteklem letu smo pomagali z informacijami štirim osebam. Eden od teh je že v Torontu, enemu manjka 9 točk, da bi lahko prišel in ostali dve osebi nimata dovolj kvalifikacij, da bi bili sprejeti. Slovenski Dom ima spletno stran (Web-site), tako da vse informacije gredo preko elektronske pošte. Če ima kdo kakšne veze z Immigration Department in želje, da pomaga našim bodočim imigrantom iz Slovenije je vabljen, da se pridruži odboru Slovenskega Doma.

Na koncu naj se zahvalim vsem odbornikom ki so velikodušno žrtvovali svoj prosti čas za

Slovenski Dom z vašo pomočjo, nadaljevalo svojo uspešno pot v bodočnost.

Hvala vam za vaše zaupanje, sodelovanje in pomoč.

*Občni zbor je potekal v Slovenskem Domu na Pape Avenue v Torontu. V upravni odbor za leto 2002-2003 so bili izvoljeni naslednji odborniki: Oscar Koren (predsednik), Peter Pavlin (podpredsednik), Stanko Šajnovič (blagajnik), Nellie Bavdek (tajnica), Frank Gormek, Tony Bavdek, Mary Sirk, Janez Kastelic, Frank Bohnc, Jožica Šajnovič, Nada Mušič in Tony Erjavec. V nadzorni odbor so bili izvoljeni: Peter Urbanc (predsednik), Peter Gormek in Tone Muhič.*

## OBČNI ZBOR VSE-SLOVENSKEGA KULTURNEGA ODBORA ZA LETO 2002

*(Leander Škof)*

V prostorih Generalnega Častnega Konzula RS za Ontarijo je v četrtek, 25. aprila 2002 potekal Občni zbor VSKO.

Po pozdravnem nagovoru predsednika Florjana Markuna, ki se je vsem navzočim zahvalil za udeležbo, je bil izbran za predsednika občnega zbora Frank Brence, ki je takoj preveril, da je Občni zbor sklepčen. Marija Jevnišek je bila izvoljena za zapisnikarico.

Sledila so poročila:

Tajnica VSKO, Marija Jevnišek je prebrala zapisnik zadnjega Občnega zbora.

Nato je poročal predsednik Florjan Markun o delovanju in uspehih VSKO v preteklem letu. Njemu je sledila Mili Markun, ki je podala podrobno finančno poročilo. Za njo sta poročala oba koordinatorja VSKO, Frank Gimpel ml. za niagarsko in Martin Vukšinič za torontsko področje. Za ostale podobore pa so poročali: Frank Brence o rešitvi problemov pri naši publikaciji 'Glasilo'; dr. Tone Kačnik o 'Radio

Glas kanadskih Slovencev'; v odsotnosti Ivana Kobeta je za njega poročal Florjan Markun in povedal, da že imamo novo spletno stran [www.VSKO.ca](http://www.VSKO.ca). Pravni svetovalec, Anthony Klemenčič, pa je med drugim tudi poudaril, da je VSKO od lanskega avgusta legalno registriran s svojim dvojezičnim statutom (By-laws). Prisotni so soglasno vsa poročila sprejeli in potrdili.

Tony Černivec in Anthony Klemenčič sta bila izvoljena za člana volilne komisije, ki je razrešila vse člane, katerim je potekla njihova službena doba. Ker je bil Florjan Markun edini kandidat za predsednika, je bil z aklamiranjem izvoljen, da bo vodil VSKO v svojem drugem dvo-letnem predsedništvu. Po volitvah bodo služili naslednje leto sledeči člani VSKO:

Predsednik: Florjan Markun

Odborniki:

Lojze Cajnar	Mili Markun
Tony Černivec	Štefan Muhič
Frank Gimpel Jr.	Frank Pinter
Marija Jevnišek	Lojze Rakuša
Marjan Kolarič	Martin Vukšinič
Miro Koršič	

Na svoji prvi seji bodo med seboj izvolili odbornike za pod-predsedniško, blagajniško, tajniško in koordinacijska mesta.

V Podobore pa so bili imenovani:

Glas Kanadskih Slovencev: dr. Tone Kačnik

Glasilo: Frank Brence/Leander Škof

Spletna Stran: Ivan Kobe

Pravni svetnik: Tony Klemenčič

Svetovalec: Ivan Plut (bivši predsednik)

Ob zaključku sestanka je občni zbor soglasno sprejel predlog predsednika Florjana Markuna, da bo VSKO daroval v sklad za pomoč družini Čemas vsoto \$500.00.

# PISMA BRALCEV IN ODGOVORI

---

Dragi g. Brence!

Gospa Cveta Arhar mi je sporočila pred svojim potovanjem, da mi boste Vi preskrbeli manjkajoče številke Glasila. Bil sem veselo presenečen, ko sem jih tako hitro dobil. Iskrena Vam hvala za prijaznost.

V okviru inštituta zbiram tiske, rokopise, razmnoženine, knjige, periodiko, letake, vabila itd. slovenskih skupnosti izven matične Slovenije. Stalno priporočam Slovencem po svetu, naj ne zavržejo nobenega lističa, ki z leti pridobiva zgodovinski pomen.

Upam in želim, da bi letos ponovno obiskal ZDA in Kanado in skušal zbrati še kaj gradiva, da ga rešim ne samo pozabi, ampak predvsem izgubi na en ali drug način. Lepo pozdravljam in vse dobro Vam želim.

Dr. Janez A. Arnež, Ravnatelj Raziskovalnega Inštituta STUDIA SLOVENICA, Ljubljana, Slovenija.

Spoštovani g. dr. Arnež!

Veseli me, da ste vse v redu prejeli in skušali Vam bomo pomagati tudi v bodoče.

Z iskrenimi pozdravi Vam želim veliko uspeha pri Vašem delu, Frank Brence, sourednik Glasila

\*\*\*\*\*

Spoštovani!

Pošiljam naročnino za Glasilo v l. 2002 z iskrenimi željami za uspešno poslovno leto, za doseg naših skupnih plemenitih ciljev združevanja in medsebojnega obveščanja in povezovanja vseh kanadskih Slovencev.

Lojalna bralka Glasila

Najlepša hvala za Vašo odlično definicijo namena naše publikacije!

Leander Škof, urednik Glasila

\*\*\*\*\*

Spoštovani !

Zakaj mi grozite, da mi boste prekinili bodoče izdaje 'Glasila'? Saj mi niste poslali obračuna! Jaz ga nisem zanemaril plačati. Kako naj vem kdaj je treba plačati, če računa ne pošljete. Jaz samo to vem, da sem naročil ta 'dvomesečnik' avgusta meseca na Primorski Farmi. Kar se mene tiče, moja naročnina je od avgusta do avgusta....

S spoštovanjem, Ciril Trošt



Cenjeni g. Trošt!

Najlepša hvala za Vaše pismo, ki je pripomoglo k izboljšanju naših finančnih evidenc v dobrobit vseh naročnikov Glasila. Kot Vam je verjetno znano, sem šele letos prevzel uredništvo Glasila, vendar se opravičujem v imenu vseh bivših urednikov in urednic, ki niso nikoli imeli dobre kontrole nad naročnino. Zato tudi prosim vse tiste, ki so naročili Glasilo sredi leta, naj o tem čimprej obvestijo Franka Brenceta, da se ta pomanjkljivost odstrani. Vi, g. Trošt, pa boste opazili na nalepku naslednjega 'Glasila' oznako 2002-08 kar pomeni, da je Vaša naročnina plačana do avgusta 2002. Še enkrat najlepša hvala Vam in g. Brencetu, ki bo skušal te pomanjkljivosti čimprej odpraviti.  
Leander Škof, urednik

\*\*\*\*\*

Spoštovani g. Leander Škof, urednik

Glasilo postaja iz številke do številke vse bolj zanimivo in upam, da bo ostalo tudi v bodoče vse bolj sredinsko 'glasilo' vseh Slovencev v Kanadi, ne glede na versko ali politično orientacijo, in da boste tudi v bodoče objavili kak konstruktiven članek Slovenca, predvojnega Sokola v liberalnem duhu... Presenetila me je prva stran 'Glasila' in Prešernov 'Memento Mori'. Ta pesnitev je tudi meni pri srcu...

Pri objavi mojega spisa 'Je Kanada za Slovenijo še vedno Banana Republic' in Vašega komentarja pa sledeče:

Kot urednik imate pravico in dolžnost da objavite ali pa ne poslani Vam članek. Mislim pa, da je Vaš komentar, da je moja gospodarska analiza 'malce naivna' malo prehuda in ste me neopravičeno ošvrknili in obsodili. Mislim, da urednik nima pravice komentirati objavljenega članka in naj sodbo prepusti bralcem...sprejmite moje besede kot dobronamerne, morda jih boste sprejeli, morda samo delno, morda tudi ne. To pa je tisto, kar daje Glasilu motivacijo v bodočem delu, motivacijo, da objavi vredne spise po presoji...

S spoštovanjem in lep pozdrav,

Vladimir Urbanc

Cenjeni dopisnik Glasila, gospod Vladimir Urbanc,

Žal sem moral vaše pismo ponovno drastično skrajšati, vendar pa upam, da sem pokrtil vse vsebinsko važne točke. Hvala za laskava priznanja in pričakujem več vaših dopisov za objavo v Glasilu. Glede pravic in dolžnosti urednika naj samo dostavim, da kot bralec objavljenih prispevkov tudi urednik ima bralčeve pravice komentarja. Vendar pa priznam, da nisem bil z rabo izraza 'malce naivna' (v zvezi z omenjeno analizo) dovolj jasen. Ta naivnost ni bila naperjena proti vašim dokazanim strokovnim sposobnostim temveč proti vašemu naivnemu pričakovanju o sposobnostih 'gospodarskih strokovnjakov' - v Sloveniji kot v Torontu - (kateri naj bi bili nastavljeni in izključno odgovorni za uspešnejše in hitrejšo 'razvijanje gospodarskega sodelovanja' med Kanado in Slovenijo). Po zadnjih poročilih za to pooblaščen častni Konzul RS, dr. Z. A. Verbič, šele pripravlja potrebno 'infrastrukturo', medtem ko smo od njega že vsi pričakovali konkretne uspehe za objavo v Glasilu. Najlepša hvala za vaše dolgoletno sodelovanje in z iskrenimi pozdravi,

Leander Škof, urednik

At our fifth anniversary »Glasilo« received a letter from the Office of the Governor of the State of Illinois, George H. Ryan, wishing us all the best in our work. We are thankful, honoured and pleased, that our publication was received and appreciated by his office which is also paying a great attention to the local Slovenian community. Our politicians in Canada may learn from his example of proclaiming March 8-9, 2002 SLOVENIAN WOMEN'S UNION DAYS in Illinois for their charitable work and promotion of Slovenian heritage and culture.

On this photograph, the Illinois First Lady, L. Lynn Ryan is thanking Slovenian volunteer Sonia Arko for her work at the Ethnic Museum of Illinois. Maybe a similar institution should be established here in Toronto, honouring such legends in our immigrant community as late Johnny Lombardi, Leo Kossar of »Caravan's« fame and of course our past prime minister Piere Trudeau, who all contributed so much to establish multiculturalism in Canada.



*Sonia Arko and Mrs. L. Ryan*

\*\*\*\*\*

Uredništvo je dobilo od g. Lojzeta Želko več pisem, naslovljenih drugim, s prošnjo, naj nanje skušamo odgovoriti. Vaših pisem v celoti žal ne moremo objaviti zaradi njihovih dolžin in zaradi žaljivk, ki jih vsebujejo. Naše smernice, ki so bile ponovno objavljene v zadnji številki Glasila, tudi ne dopuščajo političnih, verskih in etničnih polemik. Vendar vam odgovarjam na nekatera druga postavljena vprašanja, ki so:

- 1) Zakaj Glasilo objavlja verske teme, saj ima 'cerkev' svojo lastno publikacijo?
- 2) Zakaj so v Glasilu predolgi lovski članki?
- 3) Zakaj Glasilo naproša, da bi bili dopisi čim krajši?
- 4) Zakaj Glasilo ne poveča svoj format, kot je bil v začetku?
- 5) Zakaj se je Slovenija odcepila, 'brez volitev', od Jugoslavije?

- 1) Verske misli so bile in bodo objavljene vsaj ob večjih praznikih (Božič, Velika noč, itd), saj večina naših naročnikov to želi, zlasti ker mnogi niso naročeni na 'Božjo Besedo'.
- 2) Veliko družinskih članov in zancev naših bralcev tudi je, ali pa so bili lovci.
- 3) To velja samo za pisma bralcev, ostali prispevki pa so le po potrebi skrajšani.
- 4) Vzroki so finančni.
- 5) To ni res, v Sloveniji so leta 1990 z veliko večino glasovali za samostojnost, kar je bilo jasno opisano v zadnji izdaji Glasila.

Uredništvo se vam zahvaljuje za vaše zanimanje, pozitivno kritiko in vašo ponudbo za prostovoljno delo pri uredništvu, kar zaenkrat še ni potrebno.

\*\*\*\*\*

Novinarka Dela, Saša Vidmajer je tam (8-4-2002) objavila in strogo kritizirala izjavo novo imenovanega avstrijskega veleposlanika Ferdinanda Mayzhofer Gruebuehla, ki je v svojem intervjuju dejal, da »...ima Slovenija probleme z vsemi sosedi...« Zahtevala je, da se zadovoljivo diplomatsko opraviči, drugače pa se naj proglasi »persona non grata«. Naše Glasilo, kot večina Slovencev doma in v tujini, se s tem strinja. (Čudimo se pa, da ista Saša Vidmajer ima pravico predstaviti novo imenovano veleposlanico za Kanado, Veroniko Stabej, mednarodni diplomatski skupnosti z žaljivkami, češ da je »...kot oseba iz predsobe, povsem brez diplomatskega pedigreja...« in tako namiguje, da bo nesposobna opravljati veleposlaniške posle v Kanadi. Ima Delo s Sašo Vidmajer dvojni standard? Še vedno pričakujemo njuna iskrena opravičila Veroniki Stabej.)

V začetku marca je v Torontu umrl 86-letni John Lombardi, multikulturni delavec in lastnik radijske postaje CHIN. Preko valov CHIN-a se vsako nedeljo oddaja enourni slovenski program 'Glas kanadskih Slovencev'.

3. marca sta praznovala bivši predsednik Združenih Držav Ronald Reagan in njegova žena svojo zlato poroko.

Priloge so se začele za proslavo britanske kraljice Elizabete II. ob 50. obletnici njenega vladanja. Med sodelujočimi bodo tudi sir Paul McCartney, sir Elton John in Aretha Franklin, medtem ko so morali služabniki britanskega kraljevega dvora prispevati denar za darilo za Elizabeto II. ob tej obletnici.

Koncem marca je v 101. letu starosti umrla priljubljena kraljica mati. Ob tej priliki je predsednik Milan Kučan vpisal v žalno knjigo: »Odhaja velik človek, pogumna ženska, ki je s svojo hrabrostjo in vzoru vzpodbujala naše očete v najtežjih trenutkih boja za svobodo proti

skupnemu sovražniku in za demokracijo«. Presenetilo pa je javno povabilo kraljice Elizabete II. na pogreb svoje matere dolgoletni prijateljici svojega sina, Camilli Parker Bowles, ki se je pogreba tudi udeležila.

Po štirih letih in pol je končno francosko sodstvo zaključilo primer avtomobilske nesreče, v kateri se je leta 1997 v Parizu ubila princesa Diana. V glavnem obtožujejo »paparace«.

Vdova Johna Lennona, Yoko Ono, je na letališču v Liverpoolu sredi marca odkrila spomenik svojega rajnega moža in ime letališča uradno prekrstila v »Lennon Airport«.

Francoski zunanji minister Vedrine je zunanjemu ministru Ruplu izjavil, da bo Francija podpirala Slovenijo v njenih prizadevanjih za vstop v NATO in EU.

Dunn and Bradstreet poroča, da je slovenski »credit rating« še vedno stabilen in da je Slovenija z Madžarsko v regiji na vrhu.

Ko papež Janez Pavel II na cvetno nedeljo ni mogel več voditi maše, so se spet začeli pojavljati namigi, da bi moral cerkveni vrh v Vatikanu umakniti sedanjega papeža zaradi zdravstvenih razlogov. Vendar pa je Vatikan takoj zanikal, da to ni potrebno ali zaželeno.

Stroški za zdravljenje posledic debelosti v ZDA skupno stanejo več kot boleznim, ki jih povzročajo kajenje ali prekomerno uživanje alkohola.

Oblasti v Dubaju še vedno preiskujejo izginotje 25 milijonov dolarjev vrednega diamanta, ki je izginil na poti na razstavo v Združene arabske emirate.

Na svetovni dan tuberkuloze so poročali, da v svetu vsako leto zbolijo devet milijonov oseb, tri milijone pa jih umre.

V epidemiji kolere v Kongu je od začetka

tega leta umrlo okoli 600 ljudi. To je njihova najhujša epidemija v zadnjih štirih letih.

V Londonu, v Veliki Britaniji pričakujejo leta 2016 - 8.1 milijona prebivalcev, narastek za pol milijona, kar bo povzročilo veliko stanovanjsko krizo.

V blejskem jezeru so v marcu opazili večje cvetenje rjave alge, kar je povečalo motnost vode.

Berlusconi, italijanski premier in medijski mogotec, je najbogatejši italijanski politik. Lani je zaslužil 8.6 milijonov evrov.

Jugoslovanska državna letalska družba JAT se je končno, na veliko razočaranje kadircev, odločila prepovedati kajenje na vseh svojih poletih.

Ameriški predsednik George Bush je brezuspešno skušal pregovoriti izraelskega predsednika Šarona, da bi takoj umaknil izraelsko vojsko iz palestinskih ozemelj.

Ob času pisanja teh novic je Srednji Vzhod na robu propada. Medtem ko Arafat zahteva takojšnji umik izraelske vojske, Šaron noče imeti nič več opravka s »teroristom« Arafatom.

Tudi Colin Powell ni uspel s svojimi pogovori o premirju in sedaj skuša preprečiti novo fronto ob Lebanonski meji, kjer ima Sirija preko 10,000 svojih oboroženih vojakov.

V Venezueli pa se je končala neuspešna, dvodnevna revolucija. Prisilno odstavljen predsednik Hugo Chavez se je vrnil v svojo vladno palačo po enodnevnem izgnanstvu na otoku Orchilla. Venezuelsko olje spet teče neprekinjeno v svetovne trge.

12. aprila je začel v Srbiji veljati zakon o sodelovanju z Mednarodnim sodiščem za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije. To je povzročilo samomor dveh ministrov: Vlajko Stojiljković in Mijodrag Kovač sta se ustrelila. Več obtožencev pa se že prostovoljno predaja haaškemu sodišču.

Vladno letalo, ki je pripeljalo krizo vladi zaradi nepravilno odobrenega nakupa letala za dr. Drnovška, je tudi povzročilo odstop urednice Dnevnika, Ilinke Todorovski ter ostre kritike urednika informativnega programa TVSlovenije, Uroša Lipuščka, ki se je zaradi nezakonite cenzure postavil v službo vladajoče politike in je moral zato tudi odstopiti.

Bill Clinton, bivši ameriški predsednik, si sedaj služi svoj kruh kot svetovalec za naložbo pri investicijskem podjetju v Los Angeles-u. Njegov dohodek ni znan.

George Bush, sedanji predsednik ZDA pa je dobil lani plačo \$811,000 in je moral plačati četrto milijona davkov.

Za januar pa so bili plačani: predsednik vlade, dr. Janez Drnovšek 1,428,324 tolarjev (bruto), predsednik države Milan Kučan pa samo 1,400,215 tolarjev.

Francosko-kanadska pevka Celine Dion je ponovno zavzela prvo mesto, ko je prodala več kot pol milijona plošč v prvem tednu izida (527,000). V svoji karieri je prodala po vsem svetu preko sto milijonov plošč in je s tem postala ena od kraljic popa.

Kot Slovenija, je tudi Kanada zabeležila le neznamenit porast prebivalstva pri zadnjem štetju (30,007,094) in še ta je bil, kakor v Sloveniji, zaradi imigracije.

Immigration to Canada has reached the highest level in nearly a decade, with 250,386 newcomers arriving last year. Of these 61% were economic immigrants, 27% came in the family class, 11% were refugees and 1% came in other categories. Ontario was the most popular destination (148,00), British Columbia second (38,000).

Dva dni pred prvim aprilom, je DELOFAX objavilo sledeče: "... v nedeljo, 31. marca ob 2. uri zjutraj (bomo) uro pomaknili za eno uro

naprej, torej na 3. uro. Tako bomo lahko zaradi prehoda na poletni čas v noči s sobote na nedeljo spali eno uro dlje." C.R.

*Uredništvo Glasila ni vedelo, ali naj to poročilo objavi kot zgodnjo prvo-aprilsko šalo ali pa prizna dejstvo, da nobeno uredništvo – tudi Delovo - ni nezmotljivo...*

Kanadski Slovenec Elvis Stojko je letos aprila končal svojo dolgo in uspešno kariero v amaterskem drsanju ter je postal profesionalac.

Papež Janez Pavel II je na zadnjem sestanku s kardinali izjavil, da je pedofilija zločin in zanj ni prostora v Rimokatoliški cerkvi. Po sestanku pa se je papež opravičil žrtvam pedofilije zadnjih desetletij in njihovim družinam.

Bivša SFRJ bi morala imeti v tujih bankah deponiranih vsaj 645 milijonov ameriških dolarjev, vendar pa skupni znesek danes ne presega 56 milijonov. Uganke, kam je denar izginil, tudi na tretjem sestanku finančnih predstavnikov držav naslednic niso rešili.

Že ob ustanovitvi Slovensko-Panevropskega gibanja je leta 1926 Anton Korošec dejal: "Ne vemo, kaj to za nas pomeni, a moramo biti zraven". Na novinarski konferenci 1991 obnovljenega Panevropskega gibanja pa je letos 25. aprila France Bučar s temi besedami utemeljil potrebnost slovenske včlanovitve v EU in NATO.

Po podatkih vladnega urada za priseljence in begunce je v Sloveniji 40 azilantov, vloženih pa je 1,500 prošenj za azil. Skupno imajo vsi tujci približno 2.5-odstotni delež v prebivalstvu Slovenije, kar je najnižji v vsej Evropi.

Undoubtedly the most shocking news story while finalizing this issue was shown live on CNN from Bethlehem. After a huge explosion late at night, billowing smoke and flames were engulfing the area of the Church of the Nativity, revered by Christians as the site where Jesus was born two millennia ago. The damage to the holy shrine at the time of print was still unknown.

## MINIENJA

---

### VENETI - DEBATE CONTINUES

*Glasiło recently received two studies on the 'Veneti theory': a copy of prof. Tom Priestly's paper in 22 pages: "Vandals, Veneti, Windischer: the pitfalls of amateur historical linguistics", which is summarized and discussed below, and a letter of response written in 2002 by Jože Škulj.*

*Abbreviated relevant quotations from Priestly's paper presented to AAASS,  
Denver, Co. Nov. 2000*

"My main subject is a well known attempt at amateur historical linguistics: the diachronic-linguistics portions of the writings of Joško Šavli, Ivan Tomažič and the late Matej Bor about the Veneti Theory, their popular hypothesis that the Veneti, who left inscriptions dating to 600-450 BC in what is now Northern Italy were the 'Protoslavlic people' (Šavli, Bor & Tomažič - 1996)....

I do not discuss the historical or the archaeological aspects of the theory. I refrain from commenting on its onomastic components and do not discuss graphological aspects - the interpretation of Venetic inscriptions - since those are not my field either. Even though, to the non-

specialist the interpretations of these inscriptions' meanings sound very strange. I therefore base my remarks on the premise that Bor's semantic readings and phonological transcriptions are correct - except in section 5.4.6. Also, I will refrain from discussing the equation made in the title of ŠBT, that the Veneti were the 'early ancestors of the Slovenes', apart from one remark: if Bor's theory is correct, then Venetic was Proto-Slavic; but this does not mean that its speakers were the ancestors of the Slovenes, just as the speakers of Late Latin were not the ancestors of all whose first language is Spanish today....

I therefore concern myself with linguistic relationships only, and not with 'ethnic' ones....

The coincidence of similar sounds occurring in different words has since antiquity given rise to an enormous amount of speculation. If the words occurred in different languages but were semantically similar, then more or less reasonable speculation about interrelationship arose; but there was also fanciful speculation when the semantic link was tenuous or non-existent...

These speculations did not, alas, come to an end with the development in the 19<sup>th</sup> century of a rational and logical approach to historical linguistic reconstruction....

I think it is fair to say that, if these etymologies are acceptable, than any ethnonym can be, eventually, linked to any other. And of course, even through any one of these hypotheses might happen to be correct, this kind of evidence is of the flimsiest, and must be considered unacceptable when not supported by other, independent evidence...."

Ed. Note: Professor Priestly then dogmatically lists fundamental principles of his Comparative Method to show 3 linguistic relationships: lexical, grammatical and etymological, each with several subgroups of their interrelationships. He also provides numerous examples of these - some more convincing than others. He also presents himself as a specialist in historic linguistics and as such considers Bor's semantic readings and phonological transcriptions as 'strange'. He deliberately refrains discussing ethnic, archaeological, onomastic, graphological and phonological aspects, because they are not 'in his field'; yet he uses his poorly substantiated theory of "the coincidence of similar sounds" to negate hypotheses, he does not like. In my opinion, as a trained but 'amateur' archaeologist, who has witnessed many 'proven' archaeological theories collapse due to diligent amateur researchers. I suggest that instead of fighting other 'amateur' researchers in related fields, unbiased linguists should help, guide and cooperate with them. Science today should enlist all the assistance it can get to enhance its research, both 'amateur' and 'professional', in order to supplement - and with their collective, unbiased research help to validate, modify or even disprove some 'dogmatic' beliefs and some obsolete 'carved in stone' theories. As far as the ancestry is concerned, not linguistics, but anthropology and genetics will find better and more conclusive answers. I also tend to concur with the multidisciplinary approach taken by the linguist dr. Charles Bryant-Adamson (whose article on this subject appeared in the Nov/Dec issue of Glasilo and who was completely ignored by Priestly) as well as with Jože Škulj's letter, published in this issue.

## J. ŠKULJ'S OPEN LETTER TO PRIESTLY

Prof. Tom Priestly  
Slavic & East European Studies  
University of Alberta

Dear Prof. Priestly,

Thank you for your letter of April 28, 2001 and for the comments to my response to your paper "VANDALS, VENETI, WINDISHER: THE PITFALLS OF AMATEUR HISTORICAL LINGUISTICS" and that you appreciated the polite tone of my remarks. It is my belief that discussions between mature individuals, about historical or other matters, should be cordial, based on all available evidence, without dogmatism and without rancor, that is, on a civilized level. In your letter you also mention that you will be retiring soon and you also list some of the projects that you plan to pursue during your retirement.

As a retiree of 10 years, I wish you a happy, healthy and fruitful retirement. Also I am pleasantly surprised and at the same time glad that your retirement projects will focus on the Slovenian themes.

Perhaps, this may be due to the fact that, as a linguist, you already appreciate the archaic nature of Slovenian as much as that Texan, Bryant-Abraham, who also has a Canadian connection, a Ph.D. in linguistics from Universite de Montreal. Bryant-Abraham, who had previously done intensive studies in comparative Celtic linguistics, with a concentration on Old Irish and Old Welsh, has truly a high regard for the Slovenian language, as he states: "*Indeed the high value of the ultra-conservative Slovenian dialects in the decipherment of these inscriptions has the potential of so enhancing the appreciation of Slovenian linguistics that those alpine dialects may yet come to be collectively hailed as the "mother of Slavic languages"*" (Bryant-Abraham 2001).

To some, this may seem incredible, but a person familiar with Slovenian, Sanskrit, Hindi and Punjabi languages, can readily see the archaic nature of Slovenian language, since it still preserves many lexical and grammatical forms similar to Sanskrit, that are no longer present in Hindi or Punjabi. Furthermore, Russian geneticists are also advocating a historical theory, based on mtDNA genetic data, that there were Slavonic migrations, from their putative homeland in central Europe, to the east (Malyarchuk & Derenko 2001). Other researchers such as Simoni et al. theorize that the extinction of most populations north of the ice line at the last glacial maximum (LGM), could reasonably explain the existence of two different geographic patterns of mtDNA diversity in two climatic zones of Europe. The cline around the Mediterranean sea would be the only remaining trace of the initial, early Upper-Paleolithic colonization and they locate one of the glacial refugia in the Balkans (Simoni et al.2000). Sykes, after plotting thousands of DNA sequences from all over the world, found that they clustered around a handful of distinct groups. He places the origin of one of these genetic groups into north Adriatic, an area bordering on the northeastern Italy, southern Austria, Slovenia and northwestern Croatia (Sykes 2001). Also, based on genetic studies, Semino et al, conclude that during LGM, Western Europe was isolated from Central Europe, where an Epi-Gravettian culture persisted in the area of the present-day Austria, the Czech Republic, and the northern Balkans. After climatic improvement, this culture spread north and east. This finding is supported by the present Eu7 haplotype distribution (Semino et al. 2000).

Regarding ideas expressed in your paper and subsequent comments, I think we will have to agree to disagree. Perhaps you will change your mind when you do more research on the subject, now that you will have more time for the reading of the scientific papers during your retirement. I recommend research in genetics and the genetic comparisons of the people of Europe and the world. This may even give you a deeper insight into the Slovenian roots and language in Carinthia, which you are planning to study in your retirement. In addition to genetics a study of Sanskrit, especially Vedic Sanskrit, would be a big plus to help you in your study of Slovenian and its dialects.

**Amateurs vs Professionals**----You write that amateurs may be right and that they may be wrong. I agree. But as a professional, I know that professionals can be right and they can be wrong also. I have made mistakes in my professional career. Usually this happened when I didn't listen to the so-called amateurs, but who had a lot of on-the-job experience. Fortunately I learned early to keep my ear to the ground, otherwise I would have been fired from my job. I recognized my mistakes. I acknowledged them. Then I corrected them, without wasting too much time and effort in justifying my original decisions that resulted in errors. I have found that to avoid errors in judgement, a subject should be analyzed and viewed from as many perspectives as possible. A multidisciplinary approach should be taken wherever possible to provide the checks and balances in formulating conclusions. A reality check should be made at every possible step of the process.

With this in mind, let us not lose sight of the real world, where amateurs and school dropouts such as Dell, Ellison and Gates have made their fortunes in the complex world of computer hardware and software and are now some of the richest people on the planet. Even when looking back into history, the father of linguistics, Sir William Jones was an amateur in linguistics, as he made his living, working as a judge for the British Raj in India. (Sykes 2001) In the field of genetics, a self-taught amateur scientist Roy Robinson made substantial contribution to that science (Sykes 2001). With this in mind, is history really so complex a subject, that there is no room for an interested amateur. Do you really have to make a living from it, before you can do any research and make any contribution to that science, specially in this day and age when so much information, in diverse fields, is so readily available to an interested person?

Finally, Bryant-Abraham aptly summarizes this age-old problem; even the Bible addresses it, as he writes: "*As a point of transition, I shall attempt to illustrate an important principle. One of the earliest expressions of this principle is found in the second-century Jewish text, Pirke-Avot 4:1: 'Ben Zoma used to say, who is wise? He who learns from all men, as is said in the Psalms, 'From all my teachers I have gained wisdom.'*" (Bryant-Abraham 2001)

**The relationship between Vends/Wends, Veneti, Vandals and Slavs** - You write: "*The point of my section (2.2) about the Vandals was to refer to the association of Vandal and Wend/Vend, which was apparently based on no more than coincidence of the consonants.... and I do consider that the Vandals who invaded North Africa were hardly likely to have been Slavs.*"(Priestly 2000).... The statement appears to be a good example of junk science. This is an amateurish answer to a complex question, which may satisfy a student of linguistics in Alberta, who has not had a chance to read material other than school textbooks; but to me or to somebody that has done some reading of science journals, the statement does not appear to be very scientific, since it is not based on data or facts. Therefore, before I accept this "Coincidence of the Consonants Theory" as the gold standard of historical theories and the best explanation of the Vandal/Slav historical connections, the theory should explain: first, why are there so many historical references equating



Vandals with Slavs (Priestly 2000), (Tulaev 2000), (Sotiroff 1971). Secondly, why is there a linguistic similarity between the language of the Vandals and present day Slovenian (Sotiroff 1971). Thirdly, why is there so much genetic similarity between modern inhabitants of the lands that were historically inhabited by the Vandals in Scandinavia, and the modern Slovenians (Rosser et al. 2000). Can “Coincidence of the Consonants Theory” explain rationally these historical references and explain the genetic similarities that have been discovered?

More than 30 years ago a fellow Canadian, George Sotiroff, Faculte des Lettres, Universite Laval, Quebec researched the Venetic question. He used Pliny the Elder as the authority as he wrote about Veneti and Wendi: “... these people (Venetians) occupied a sizable portion of Central Europe, along the Vistula, right up to the spot where the river flows into the Baltic Sea. This territory was rich in amber, a valuable export commodity particularly apt to attract attention of a trading people. This is also the area in which Pliny found the Vandili, an obvious diminutive of Vandī, or Wends, as the Germans to this day call the Slavonic minority in Brandenburg and Saxony... it was probably inevitable that the same name should come to be pronounced differently in different parts of Europe—Venycians, Heneti, Veneti, Wendi or Vandili—depending on the peculiarities of the local speech.”

He also wrote: “We are on somewhat firmer ground when it comes to the name of Vandals or Ouandili, as they were called by the authors writing in Greek. These Ouandili are generally thought to have been a Germanic tribe. However, in a largely forgotten work published in 1601—and banned shortly afterward—Mauro Orbini (a Dalmatian) gives a Vandalic glossary of some 200 words, not one of which has a Germanic configuration. On the contrary, practically all occur today in the vocabulary of the Wends, around Bautzen near the city of Leipzig.”

Sotiroff goes further and cites some examples of Vandalic words with Slavonic equivalents from Mauro Orbini’s book:

Vandalic	Slavonic	English
Stal	stal	chair
Baba	baba	grandmother
Ptach	ptich	bird
Kobyła	kobyła	mare
Krug	krug	circle
Golubo	golub	pigeon
Klicz	kgliuc	key
Zumby	zuby	teeth
Mlady	mlad	young

Sotiroff goes further to say: “The close similarity of the words shown in the first two columns brings to mind a curious footnote (4) to Book XV 605 of Nicephorus Callistus’s *Historia Ecclesiastica* (P. G., t.147 col.38), which reads: “... sicut et apud Vandalos sive Bohemos, rex Odoacrus, vir fortissimus, ante Permislatum nominatus’ This note, which seems to be due to Joannes Lange, Latin translator of Callistus, who identifies the Vandals with Czechs (Bohemians) and indicates that the original name of Odoacer Permislatum, an obvious corruption of Berislav, a purely Slavonic name.” (Sotiroff 1971).

This is not the only reference where Vandals are equated with Slavs. You refer to a number of historical references starting with Miersuae Chronicon, of the late 13<sup>th</sup> century, Saxonia, De Saxonicae gentis vetusta origine of the 15<sup>th</sup> century, Kronika polska of 1555, Rudimenta grammaticae Sorabico-

Vandalicae idiomatis Budissinatis of 1673, Principiae linguae Wendicae, quam aliqui Wandalicam vocant of 1679, and others, where the Vandal-Slav connection was maintained (Priestly 2000). It is also interesting to read your previous comments: "The root vind/vend in Windisch has been used by German-speakers perhaps for two millenia (sic.). It probably originates in the Latin ethnonym Veneti and was long used to denote Slavic peoples in general; among some sixteenth- and seventeenth-century German scholars, it was linked to the Vandals, and the Slavs were thus given Germanic connections; but these theories were short-lived. Before 1800 Windish seems to have been a relatively simple ethnonym, used to refer to Slovene-speakers in Carinthia and Styria in distinction to those in Carniola (the area around Ljubljana), who were called Krainer." (Priestly 1997).

It may be of interest to you and other linguists that now, the geneticists are trying to find relationships between genes and languages. Rosser et al., in their genetic study of the European populations have come up with some startling information for scholars of the question of Vandals, Vends/Wends, Veneti and Slavs. In their population comparisons through PC analysis, where PC analysis is a method that allows the graphic display, in a few dimensions, of the maximum amount of variance within a multivariate data set, with minimum loss of information, they show graphically genetic relationships between populations. Figure 5 shows the results of this PC analysis of the Y-chromosome HG data, in which populations are labelled according to linguistic affiliation.

In the first comparison, Figure 5A shows that genetically the closest people to Slovenians are Swedes, followed by Czechs, Gotlanders and Norwegians and then Yugoslavs, Belarusians and Slovaks. In the second graph, Figure 5B compares other genetic groups. In this comparison, the closest people to Slovenians are Slovaks and Ukrainians, followed by Gotlanders, Poles, Czechs, Belarusians, Swedes and Norwegians (Rosser et al. 2000).

To some people this would represent an anomaly, but to those that have followed the research of Šavli, Bor, Tomažič, Verbovšek and other Venetologists, this is no surprise; specially if one recalls that Baltic Sea was once also known as Venetic and looking at the map one can easily see that the shores of Sweden and Gotland were washed by the Venetic sea. Šavli also refers to a number of toponyms in Scandinavia that are derived from Veneti. Rosser et al., genetic study makes sense and explains why historians have been equating Vandals with Slavs. The language has changed, probably through the process of elite dominance, but the genetic similarity still remains. This also explains why Jeza found numerous direct linguistic similarities between Swedish and Slovenian, which you evaluate in your paper (Priestly 2000). Indeed, it would be a real surprise, if there were no direct linguistic similarities, after all the genetic affinities, which Rosser et al., demonstrate.

How does "Coincidence of the Consonants Theory" explain this genetic affinity between Swedes and Slovenians in addition to the historical references and the linguistic similarities between Vandal and Slavonic languages?

Another fellow Canadian, Anthony Ambrožič, who has researched the Venetic presence in France, has been able to decipher many ancient toponyms using Slovenian language as a catalyst, in areas with historic Venetic presence (Caesar), (Ambrožič 1999), (Ambrožič 2000). This is another historical and linguistic connection between Veneti and Slovenians.

**Slovenian and Sanskrit vs English and Sanskrit** This is another field of study, where we have a major disagreement. With my limited knowledge of English, Sanskrit and Slovenian, I can see that

grammatically and lexically Slovenian is closer to Sanskrit, than is English to Sanskrit and I maintain that this no coincidence.

To put this matter to test and then to rest, I am prepared to pay \$10,000 (TEN THOUSAND DOLLARS) to the first person that can prove me wrong and can show conclusively that statistically English is closer to Sanskrit than is Slovenian to Sanskrit.

However, to prove me wrong, it will not be enough just to cite some arcane authority and then build a new theory and support it with that quotation. The comparison must be based on lexicostatistics of grammatical and lexical similarities and should go beyond Swadesh list of words. A starting point should be Sir Monier Monier-Williams' A Sanskrit-English Dictionary and should include both Vedic and Classical Sanskrit. The words should show similarity in both sound and meaning, cognates. Slovenian should be adequately represented in the study, and there should be over 1000 entries, because that is how many there are already in my files, that are similar both in sound and meaning.

The comparison is to be based on the Comparative Method, but should be done on a QUANTITATIVE rather than just qualitative basis. This would be Quantitative Comparative Method (QCM). Each similar sound in the cognates would be assigned a point and then the total would be compared to Sanskrit. For the sake of simplicity, aspirated letters such as /kh/, /gh/, /ch/, /ph/, /dh/ and /th/ count as one letter since they are single letters in Sanskrit and are to be compared as if they were not aspirated. Also for this comparison no distinction is to be made between long and short vowels, cerebral and dental letters /t/, /d/, /n/ and Slovenian /nj/ since it is equivalent to Sanskrit palatal /n/. Only modern words in English and Slovenian are to be considered, but they can come from the literary form or from dialects.

For example, the Sanskrit verb **plu**, to float, to swim: (Monier-Williams pg. 715), (Antoine R, 1991), (Bajec A, 1962)

Skt	plu, plavati (root, 3rd p. sing.);			plavayati (caus.);			apuplavat (aorist)		
Slo	Pluti, plavati, (infinitives);			plaviti;			poplaviti		
Eng	To sail, to swim, to float (infinitives);			to cause to float;			to flood		
	Singular			Dual			Plural		
Skt	plavam	plavasi	plavati	plavavah	plavathah	plavatah	plavamah	plavatha	plavanti
	7	7	7	8	8	8	8	7	8=68pts
Slo	plavam	plavaš	plava	plavava	plavast	plavata	plavamo(a)	plavate	plavajo
	6	5	5	7	7	7	6(7)	6	5=54pts
Eng	I float, you float, he floats						we float	you float	they float
	1	0	1	0	0	0	0	0	0=2pts

In this conjugated comparison of the verb **to float**, Slovenian **plavati**, Sanskrit **plu**; **plavati** out of the possible 73 points (5 from root form and 68 from conjugations), if there were no differences from Sanskrit in the root and in the conjugation of the present tense, Slovenian would get 59 pts (60 pts if dialectal pronunciation is considered) since there are slight differences in the endings, but English would get only a score of 2, since the root is not fully inflectional and there are only two different word forms and the /l/ is counted once in each word form.

If we do some simple arithmetic, we can see that Slovenian is in  $(59/73 \times 100) = 81\%$  agreement with Sanskrit. Whereas, English Sanskrit agreement is  $(2/73 \times 100) = 3\%$ . This shows that, in the present conjugation of the verb **to swim**, Slovenian is 27 times closer to Sanskrit than English.

If we were to repeat this comparison in the causative and aorist, the results would be similar.

Repeating the process for **adjectives, nouns and pronouns** as they are all declined and adjectives agree with the nouns they modify; will give both grammatical and lexical similarities due emphasis.

### Adjective

Skt	Masc.	Fem.	Neu.
Slo	plavah	plava	plavam (nominative)
Eng	plavajoč floating	plavajoča (no change for masc., fem., or neut.)	plavajoče

The adjective **floating**, Slovenian **plavajoč**, Sanskrit **plava**, when declined, in Sanskrit, has 8 cases in sing., 8 cases in dual and 8 cases in plural in masculine, same number in feminine and neuter genders. In 24 cases of masculine declensions, there are 17 different word forms. By assigning one point for each sound, we get 115 points in 17 different words in masculine gender alone. Similarly in Slovenian, there are 6 cases in masculine singular, 6 cases in masculine dual and 6 cases in masculine plural, for a total of 18 cases. Out of 18 cases, there are 11 different word forms and 58 sounds that are identical to Sanskrit. This is agreement of  $(58/115 \times 100) = 50\%$  of Slovenian with Sanskrit. English agreement is one letter in one word form to give  $(1/115 \times 100) = 1\%$ . In this comparison, Slovenian is **50 times** closer to Sanskrit than is English.

Here is list of additional adjectives derived from **plu** that can be declined and compared:

Skt	Slo	Eng.
Plavit	ploven	deluged
Pluta	plovec	floating

Here is list of nouns derived from **plu** that can be declined and compared:

Skt.	Slo.	Eng.
Plava	poplava	flood
Plava	splav	raft
Plavana	plavanje	swimming
Plavanka	splav	boat
Plavika	splavar	ferryman
Plavita	poplava	flood
Pluti	ploha	dlood

Here again, if we go through the process of declining the above-mentioned nouns, the results will be similar to the comparison of conjugated verb and the declined adjective. My lists have over 1000 similar examples, and that is why I am prepared to pay \$10,000 to a person that succeeds in proving that in 2002 AD, English is closer to Sanskrit than Slovenian is to Sanskrit.

Yours truly,

Joe Škulj

PS --It may be of interest to you that Lord Colin Renfrew had high enough opinion of the book VENETI to recommend it to his colleague who is doing research on the early prehistory of Croatia (Renfrew 2001).

## THE FIRST LARGE ROMAN MILITARY CAMP DISCOVERED IN SLOVENIA

*(Slovenia Weekly, April 3, 2002)*

After archaeologists last December announced the discovery of a large 1<sup>st</sup> century Roman rural settlement and many important artifacts at construction sites of the future motor way in the southeast Slovenia near the Slovenian-Croatian border, the head of excavation work, British archaeologist Phillip Mason, announced on March 18<sup>th</sup> that further findings have confirmed the experts' predictions, that the site was a large Roman military camp, the first one of its kind ever discovered in Slovenia.

"It has become clear this year that we have discovered an almost complete Roman military camp from the beginning of the first millennium AD. The site surrounded by two moats, measures some 300x250 meters, and we expect analysis to confirm that this is the first camp of its kind in Slovenia", said archaeologist Phillip Mason, who has lived in Slovenia for over 10 years. Moreover, the camp seems to have been built around the time of Emperor Augustus, and similar Augustan camps have so far only been discovered in south Germany, France and Belgium, according to Mason.

The camp is located at a crucial strategic point, he explained, as it overlooks the routes from Italy through the valley of the river Krka. The excellent defense post also enabled control over the Sava River and probably supported Roman conquests further toward Sisak, Croatia, Mason added.

The rectangular-shaped site stretches over an area of eight hectares and is surrounded by a double moat. The settlement contains large systems of interwoven caves, running two meters

deep. Some layers in the caves contain the remains of waste materials from crafts. Archaeologists have also discovered many tools in the large caves and about 200 smaller individual caves, some of which could have served as graves, wells or storage facilities. However, the function of all caves is still unknown, say the experts. Some caves contained a lot of domestic pottery and foreign ceramics such as amphorae, as well as a number of metal objects such as fibulas. Archaeologists have so far found only one entry to the four-sided settlement, which stretches on both sides of the Slovenian-Croatian border near the border crossing at Obrežje.



At the same time, part of an even older settlement from the New Bronze Age and an urn burial ground with eight graves were also discovered (*which are closely associated with the Veneti theory*). A team of some 60 archaeologists and technicians is hopeful they will come up with more discoveries.

# KULTURNA ENOTNOST GORJANCEV

*(Po Delu, 26. aprila 2002)*

V Galeriji Cankarjevega doma so koncem aprila odprli razstavo 'Oživiljenje kulture'. Vsebuje arheološka odkritja na Gorjancih-Žumberku od prazgodovine do zgodnjega srednjega veka. To dokazuje, da je ta enotni gričevnati svet tisočletja vabil na svoje obronke življenje brez obmejnih sporazumov.

Arheologi iz Zagreba že zadnjih dvajset let sistematično raziskujejo preteklo poselitve Žumberka. Februarja letos pa sta arheologa Zoran Gregl in Želimir Škoberne strnila rezultate izkopavanj v zagrebški razstavi 'Žumberk od prazgodovine do zatona antike'.

Že med prvimi izkopavanji pri Gornji Vasi so v žarnem grobišču med drugim našli žare v obliki hiše in več ohranjenih steklenih žar. Podobno bogata so tudi najdišča v vasi Bratelji in na Mrzlem polju. Prazgodovinsko grobišče na Budinjaku pa zaradi značilnih izkopanih skledastih čelad, za katere je že potrjen dolenski izvor, uvrščajo med najpomembnejša halštatska najdišča v Srednji Evropi.

Tudi na slovenski strani Gorjancev se število odkritih in raziskanih arheoloških najdišč hitro povečuje, zlasti ob sedanji gradnji avtoceste. Primerjave med najdbami na današnji slovenski

in današnji hrvaški strani niso pokazale nobenih razlik med poselitveno kulturo, saj gre za enoten geografski prostor z enotnim prebivalstvom. To je pred dvema letoma rodilo zamisel o skupni razstavi, ki to tudi nazorno potrjuje. Po dva arheologa z vsake strani (za prazgodovino Borut Križ in Želimir Škoberne ter za antiko Danilo Breščak in Zoran Gregl) so pripravili pregledno razstavo vse od neolitika do karatanskega groba iz 9. stoletja AD, odkritega šele januarja letos. Da gre za vrhunske najdbe kontinentalnega pomena, dokazujejo že omenjene skledaste čelade, pohodni rimski tabor pri Obrežju, (ki je prvotno tudi služil halštatskemu žarnemu grobišču), sestavljeni sarkofagi ali hišaste žare kot imitacije hiš živih, ki so drugod neznane.

Enoten kulturni prostor simbolizira tudi enoten razstveni prostor. Predmeti niso ločeni na 'hrvaške' in 'slovenske' niti ne po posameznih najdiščih, ampak ponazarjajo dobo, v kateri so nastali, in istočasno nakazujejo sožitje različnih kultur. Pa tudi razdeljenost med starejšo obrobno ruralno poselitev in novejšo urbano naselitev ob rimski cesti od Ogleja do Panonije je jasno razvidna, kar tudi podpira teorijo Venetologov.

## NI VEČ ZGLEDNEGA SODELOVANJA Z ARHEOLOGI IN GRADILCI CEST

*Povzeto po članku v Delu 2. april, 2002*

Končana so šestletna sodelovanja med arheologi in graditelji slovenskih avtocest, ki je presešlo tudi največja pričakovanja. Odkritih je bilo 66 novih najdišč, od teh 38 raziskanih. Zmanjkuje denarja za arheologijo in povečuje se število namernih uničenj. V tem času so odkrili

na Dolenskem edini pohodni vojaški tabor v srednji Evropi. Samo v Pekmurju so odkrili sedem multiperiodnih najdišč od pozne bakrene dobe do zgodnje srednjeveške. Na desnem bregu reke Save pri Obrežju so celo našli naselbino iz mlajše kamene dobe, kar naj bi bila najstarejša znana

stalna naselbina v Sloveniji. Tudi pri gradnji avtocest na Primorskem so odkrili več arheoloških najdišč, od prazgodovinskih do novoveških. Tudi Štajerska ima v okolici največjega rimskega mesta na Slovenskem Petovio veliko odkritij, ki pa žal niso dovolj zaščitena - zlasti že med gradnjo ceste leta 1970, ki je presekala Hajdino na dvoje in uničila veliko podzemne kulture.

Vse dosedanje najdbe pa že zdaj zahtevajo vsaj dopolnjeno, če ne že novo pisanje

## ODKRILI SO NOVE INKOVSKÉ NASELBINE

*Povzeto po članku v Dnevniku, 22.3.2002*

Zahvaljujoč finančni pomoči National Geographic so se arheologi lotili dela in v nekaj tednih odkrili ruševine v Corihuayrachina z razvito gradnjo, kot so ploščad za religiozne obrede, hiše, skladišča, valjaste grobnice s posmrtnimi ostanki, utrdbe in kanalizacijo, ena celo dolga 8 km.

Znanstveniki predvidevajo, da je tam živčelo ljudstvo, v gozdu blizu ruševin Machu Pichu, verjetno izkoriščalo rudnik srebra. Ko je bilo odkrito Vicabamba mesto, kamor se je s svojo vojsko zatekel Manco Inca, da bi napadel španske

zgodovine poselitve današnjega slovenskega ozemlja, ki tudi delno zagovarjajo venetsko teorijo.

Želimo, da bi Ministrstvo za kulturo skočilo v pomoč arheologov – morda s pomočjo zavarovalnih polic, ali najti finančne mecene, da bi pokrili dodatne stroške gradbenikov slovenskih cest, če naletijo na važne arheološke izkopanine.

'konkvistadorje', gre za najpomembnejšo najdbo na tem območju. Inkovski imperij je v svojem blišču tam prebival v 15. in 16. stoletju. Potrebne je še mnogo dela, da bi lahko pojasnili, kakšna je bila vloga Corihuayrachina. Izgleda pa, da je bila lahko ta naselbina edino znano urbano središče, kjer so Inki živeli od začetka pa do konca svoje civilizacije, ne da bi na njih vplivala Evropa. Številni španski odposlanci verjetno niso uspeli priti do nje, saj je bila od najbližje prometne poti oddaljena štiri dni hoda.

## JUGOSLAVIJE NI VEČ – elegija ob koncu zgodovinskih krivic

*Leander Škof*

Skoraj tri četrt stoletja je minulo odkar je leta 1929 avtokratičen kralj Aleksander Karađorđević nasilno in protiustavno spremenil Kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev v Kraljevino Jugoslavijo. Končno so 'Jugoslavijo' sredi marca v Beogradu upepelili in je prenehala obstajati. Kako močna je bila njena državna formacija jasno kaže to, da nihče od podpisnikov tega sporazuma ni potožil niti ene krokodilove solze. Tudi ni bilo nobenih protestnih demonstracij v Srbiji, v Črni Gori ali drugod. Končno sta tudi UN in EU spoznali, da je 'Jugoslavija' izgubila svoj pomen, saj niti karađorđevićvska, niti Titova in tudi ne Miloševićeva niso bile demokratične. Jasno je tudi, da je bila Miloševićeva 'Zvezna Republika Jugoslavija' ustvarjena samo zato,

da bi kot naslednica predhodne FLR Jugoslavije uživala svoje 'pripadajoče' gospodarske in politične bonitete.

Za predstavnika EU za zunanjo in varnostno politiko, Javierja Solana, pa je bila to velika diplomatska zmaga, saj mu je uspelo doseči, da je Črna Gora dobila, kar je hotela: da se preko treh let lahko premisli in odloči za samostojnost. Medtem pa bo imela njena državna zveza s Srbijo: separatno dva gospodarska sistema, dve vladi, tri predsednike in en skupni ministrski svet; istočasno pa obe republiki imata možnost, da se lahko demokratično odločijo, v kakšni državni tvorbi hočejo živeti - v eni skupni ali v dveh samostojnih. O tem pa več koncem treh let, če bo ta pakt preživel do tedaj....

# GENOCIDI V SLOVENIJI

(Povzeto po člankih v Delu 28. marca, 4. in 19 aprila)

Poleg množičnih povojnih pobjih pri Kočevju in Teharjah so letos izkopal pri Zgornji Bistrici na Štajerskem 192 okostij žrtev genocida, verjetno domačinov, pobitih med 14. in 16. januarjem 1946. S pomočjo DNK analize skušajo ugotoviti njihovo identiteto. Poleg 49 ženskih okostij so našli tudi 83 moških, za ostale pa še ni dognano.

Medtem pa so na Gorenjskem, pri Crngrobu blizu Kranja, začeli izkopavati okoli 300 žrtev povojnega genocida, pobitih med 20. in 25. majem 1945, večinoma hrvaških vojakov in civilistov iz NDH. Med njimi naj bi bilo tudi več otrok zakopanih v sosednji vasi Pevno. Na Gorenjskem naj bi bilo vsaj 26 grobišč, (po zadnjih neuradnih domnevah okoli petdeset), večina še ne raziskanih.

“Dvoma o tem, da so bili ljudje v Crngradu in na Lancovim pobiti, ni”, je povedala vodja kranjskega državnega tožilstva Irena Kuzma. Na Lancovem je bilo po zadnjih ugotovitvah pobitih okoli 800 žrtev. Pripeljani so bili v dveh konvojih. V drugem naj bi bili civilisti, ženske in otroci. “Zanesljivega odgovora na vprašanje, ali so bili ustavljeni ali vrnjeni, nimamo”. Pri pobjih so poleg 29. hercegovske partizanske brigade sodelovali tudi domači morilci. V Crngrobu so bile žrtve ustreljene, na Lancovem pa so bile pobite zelo grozovito: zabodene so bile z

zaostrenimi palicami ali pa zaklane z noži. Žrtve so nato zmetali v jame in nanje metali granate. Pred pobjem pa so jih slekli in njihova oblačila sežgali. Preiskave se bodo v prihodnje vrtele tudi okoli bolj občutljive teme: vpletenosti domačinov v povojne poboje.

Poslanci v Državnem Zboru pa medtem še vedno debatirajo, ali so bili domobranci civilisti ali vojaki in pričakujejo večinsko 'vladno izvedensko mnenje'...

Predsednik države Milan Kučan pa poziva poslance, naj sprejmejo zakon o grobiščih žrtev vojne in po vojni zunajsodno (*bratomorno?*) usmrčenih oseb in umaknejo dopolnila, ki so jih vložili, da bi bil tako omogočen sprejem njegovih idej. Med drugim tudi predlaga pietetna dejanja do vseh mrtvih, kot na primer seznam vseh slovenskih žrtev druge svetovne vojne, izdajo mrljskih listov svojcem, če jih želijo (*seveda, če so le-ti preživeli genocide*), vzdrževanje (*samo?*) partizanskih grobišč in grobišč talcev, spomenikov NOB ter ureditev spominskih parkov (*brez imen vseh tam usmrčenih?*) v Kočevskem Rogu in na Teharjah. Po mnenju predsednika Kučana je naloga poslancev samo sprejem pietetne zakonodaje; vse dogodke ob koncu druge svetovne vojne in po njej pa naj zapišejo zgodovinarji....

## ANTHONY KLEMENČIČ

*Barrister & Solicitor*

770 Browns Line  
Toronto, Ontario  
M8W 3W2

**Tel: 416-255-7500**  
**Fax: 416-255-6667**



# SLOVENSKI PARLAMENT PRVIČ V ŽIVO NA INTERNETU

(Povzeto po DELOFAX-u 17. in 21. aprila)

S šestimi kamerami so 16. aprila pokrivali 15. redno zasedanje Državnega zbora, ki ga je bilo možno slediti prek interneta. To je bilo prvič v slovenski parlamentarni zgodovini, za katero so morali davkoplačevalci plačati 71 milijonov tolarjev (\$440,000).

Zmago Jelinčič (prvak SNS) je s prvim vprašanjem takoj napadel premiera Drnovška in mu očital, da njegova vlada zahrbtno, 'podobno kot nacisti med vojno za Žide, z novim zakonom pripravlja dokončno rešitev' za okoli 4,500 najemnikov v denacionaliziranih stanovanjih in da Drnovšku zanje ni mar, medtem ko si je sam poceni odkupil državno vilo v Murglah (*kjer prebiva tudi predsednik Kučan*). Zdaj pa skuša meje Triglavskega narodnega parka zožiti samo zato, da bi si ob obali Bohinjskega jezera sezidal še eno vilo. Drnovšek je označil Jelinčičev napad kot za doslej najgloblji padec kulture političnega

dialoga v parlamentu. Kasneje pa je Jelinčič še dodal: 'Pa še letalo si kupujete, ki mu cena narašča iz dneva v dan'. Vendar večina govornikov je podprla zakon o denacionalizaciji, saj je to edina demokratična rešitev bivših krivičnih nacionalizacij.

Drugo vprašanje je zastavil Janez Janša (prvak SDS) in Drnovšek se je z njim strinjal, da je tudi sam zaskrbljen zaradi padca podpore javnosti vključevanju Slovenije v Nato. Janšo je tudi zanimalo, kdo je povabil stočlansko delegacijo iz Kitajske, za kar Drnovšek ni imel odgovora; je pa predsednik DZ Borut Pahor (ZLSD) pojasnil, da prihajajo na njegovo povabilo in da bo država krila stroške samo za deset članov delegacije.

Marku Diaciju (SMS) pa je na njegovo vprašanje glede odprave obvezne vojaške dolžnosti Drnovšek dejal, da naj bi se sredi leta 2004 končal sedanji naborniški sistem.

## KOALICIJA SLOVENIJA POZIVA VLADO K STREZNITVI

Pod tem naslovom je Delo objavilo, da je Janez Janša (predsednik SDS) 16. aprila, na tiskovni konferenci skupaj z Andrejem Bajukom (predsednikom NSi), pozval vlado, naj se strezni in naj začne resno reševati luknjo v slovenskih javnih finančah. 'Več kot pozivati, opozicija ne more storiti, saj zaradi dobro znanega razmerja sil znotraj parlamenta nima možnosti za postavitve racionalnejše vlade, kar bi bilo najbolj primerno' pojasnjuje Janša. Javni dolg (*lani je bil 27.6% slovenskega bruto proizvoda*), ki od leta 1996 nenehno narašča, ni samo današnji problem, je tudi problem prihodnosti, saj dolga ne bomo odplačevali le mi, ampak tudi prihodnje generacije. Prvak SDS je dodal, da je nakup letala projekt, ki na najbolj neumen način prikazuje razsipniško miselnost vlade - samo vrh ledene gore, ki kaže na celoten odnos vlade do javnih

financ.

**Izjavi premiera Janeza Drnovška:** (*Delo, 21 aprila*) 'Žal mi je, da je nakup državnega letala, ne mojega, ne vladnega, pač pa državnega letala, dal toliko prostora za toliko primitivnih insinucij in demagogijo. S tega vidika moram priznati, da so zdaj utemeljeni razlogi za nakup letala videti slabi in niso dovolj trdni. Zato sem že pred časom predlagal, da bi odstopili od nakupa'.

Nekaj dni kasneje (25. aprila) pa je na radio Celje potrdil, da ne bo kandidiral za predsednika vlade na jesenskih volitvah, češ da '... deset let vodenja vlade je zelo veliko, zato se mi včasih zdi, da so se me ljudje tudi že naveličali...'. (*Podobno izjavo je tudi dal Milan Kučan pred zadnjimi volitvami za predsednika in se je ni držal ter je kljub temu kandidiral!*)

## STROŠKI SLOVENSKE DIPLOMACIJE

Pod tem naslovom je Delo 11. marca letos poročalo, da so bili lani stroški plač slovenskih diplomatsko-konzularnih predstavništev, vsebujočih 213 oseb, v 34 državah sveta 'slabih 179 milijona tolarjev' (približno 1.1 milijona kanadskih dolarjev). V bivši Jugoslaviji je bilo leta 1990 v 84 veleposlaništvih, 25 generalnih konzulatih in 7 misijah zaposlenih 596 oseb, od tega samo 75 Slovencev. Tedanji stroški so neznani a v arhivih najdemo številne kritične članke o prepotratni in preveč razbohoteni jugoslovanski diplomaciji. Dvanajst let po osamosvojitvi Slovenije pa so skupni stroški, vsebujoči tudi stroške poslovnih prostorov in rezidenc, približno tri in pol milijarde tolarjev (okoli 20 milijonov kanadskih dolarjev).

Po zadnjih novicah naj bi bil po ukazu predsednika Kučana, imenovan Drago Mirošič za izrednega in pooblaščenega veleposlanika na Češkem, vendar o Kanadi pa še vedno ni ne duha ne sluha, kdaj in kdo bo poslan v veleposlaništvo v Ottawa...So morda vzrok temu stroški, ki jih Kanada ni vredna?... (Okoli prvega aprila so se celo začele širiti neutemeljene govornice, da naš pogosto odsotni častni gospodarski konzul, dr. Zlatko Verbič, v Floridi obiskuje dopolnilno gospodarsko in diplomatsko šolo v upanju, da bo prevzel veleposlaniške posle v Ottawi, če mu bodo ponujeni...).



Po želji bralcev objavljamo zbirko šal, na katere se je smejala zadnje dva mesca matična Slovenija. (Prejeli smo jih od našega dopisnika in zbranih iz raznih virov objavljenih v slovenskih medijih. Izpustili smo tiste, ki jih nismo razumeli ali pa so bolj primerne za objavo v reviji *Playboy* op. ur.)

- Nova stranka vstopi v frizerski salon. 'Ste že bili pri nas?' vpraša frizer. 'Ne, ušesa sem zgubil v prometni nesreči'.
- 'Kaj pa vam je, gospod?' - 'Avto me je povozil, gospod doktor'. - 'Glej, glej. Zdaj si pa pacienti že kar sami postavljajo diagnozo'.
- 'Sporočite direktorju, da prihajam', reče ženska vratarju. 'Direktor je odpotoval'. 'Ne boste me, jaz sem njegova žena'. 'Tako pravijo vse?'
- 'Si slišala, da se je Tončka poročila z rentgenologom?' - 'No, končno eden, ki je nekaj našel v njej'.
- 'Gospod sodnik, moj mož že deset let ni govoril z menoj!' - 'Je to res?' - 'Nisem je hotel prekiniti'.
- 'No gospa, ali ni srajca angelsko bela po tem našem prašku', vpraša prodajalec pralnega praška. 'Je, toda prej je bila karirasta!'
- 'Kaj pa je rekel Gustl, ko te je našel z drugim?' 'Če izpustim kletvice in psovke, ni rekel nič'.
- Mihec s kolesom drvi po klancu navzdol. Policist kriči: 'Ustavi se, nimaš luči!' - 'Bejž, bremz tud ne'. se zadere Mihec.
- Kaj leti po zraku in kvaka? - Letalo polno Ljubljancev.
- 'Zdaj pa res moram iti, pozno je že. Upam, da vas nisem predolgo zadržal'. - 'Ne, sploh ne, ob tej uri tako ali tako že vstajam'.
- Malka: 'Mami! Ali je človek res prah in v prah se povrne?' 'Ja tako uči kršanstvo. Zakaj?' 'Če je to res, potem je pod kavčem najmanj pet mrtvih'.
- Mesar je na izložbo pritrdil napis: 'Jutri bom klal. Koljem po domovih'.
- Dva klošarja v parku: 'Imaš s seboj stari kruh za golobe?' - 'Ne, jaz jih jem kar brez kruha'.
- 'Se naj dam cepiti proti gripi?' 'Kaj pa vem. Cvetko se je dal, pa je umrl.' 'Od cepljenja?' 'Ne, v nesreči'.
- 'Gospod Koren, vaš ček je brez kritja, vrnili so mi ga iz banke' - pravi doktor pacientu. 'Tudi meni se je vrnila revma', odgovori pacient.
- 'Zamudil si začetek tekme.' 'Je že padel gol?' 'Ne oba še stojita'.
- 'Kaj bi s sto milijoni (\$67,000)?' - 'Kupil bi si dober avto' - 'in če bi zadel še več?' 'Vrnil bi vse dolgove'.
- 'Au!' 'Kaj pa je, draga?' 'Ugriznila sem se v jezik.' 'Kako si ga pa ujela?'
- 'Prosim, da ceniš, kar ti kupim. Ti čevlji so bili zelo dragi, zato varčuj z njimi!' - 'Kako naj varčujem s čevlji?' - 'Ždelaj krajše korake'.
- 'Želite obdržati vaše kodre?' - je vprašal frizer stranko na stolu. 'Ja, seveda!' - 'No, pospravil jih vam bom v vrečico'.
- 'Očka, a se pol milijona piše s tremi ničlami?' 'Kako pa to misliš?' 'Zato, ker se piše cel milijon s šestimi'.

# Books of Slovenia

Five books from Slovenia's Rokus Publishing House are now available for the first time in North America.



**National Atlas of Slovenia** - This is a great reference book for students of all ages and a captivating portrait of Slovenia to share with friends or give as a gift. The atlas has 106 maps, 76 colour photographs and 24 tables and graphs in its nearly 200 pages. Cloth-bound is \$128.00 Can (\$80.00 US); leather-bound collector's edition is \$168.00 Can (\$105.00 US). Also available in the Slovenian language.



**Handicrafts of Slovenia** - This comprehensive work by ethnologist Janez Bogataj presents the craft and folk art of over 200 Slovenian craftspersons working in traditional forms. Included is a guide to artisans by region with contact information for those who wish to visit these artisans in person. With



315 pages and 532 colour photos, it costs \$176.00 Can (\$110.00 US). A special collector's edition is \$216.00 Can (\$135.00 US).

**Plečnik's Market in Ljubljana** - A portrait of Ljubljana's famous Central Market. This study includes 54 colour and 22 b/w photos in 121 pages. The authors are Plečnik experts Asja and dr. Peter Krečič and Municipal Gallery Director Aleksander Bassin. Price is \$128.00 Can (80.00 US).

**Plečnik's Treasures: Ciboriums, Monstrances and Sacramentariums** - This work presents almost 200 colour photos of master architect Jože Plečnik's gorgeous sacramental vessels over its 132 pages. Price is \$136.00 Can (\$85.00 US).

**Architectural Guide to Ljubljana** - This is the first comprehensive review of Ljubljana's most architecturally significant buildings. It introduces 100 buildings and includes walking tours. The book includes 289 colour photographs in 252 pages. In paperback the price is \$76.00 Can (\$48.00 US); a special limited edition hard cover version with silver edging is \$135.00 Can (\$85.00 US).



To order, please send a cheque or purchase order to Delphi Associates at 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291. Prices include shipping and handling. Be sure to indicate the book(s) desired and allow several weeks for delivery.

For information call (310) 392-4843 or E-mail [delphiassociates@attbi.com](mailto:delphiassociates@attbi.com)

## NUMBER OF ORGAN DONORS DOWN IN 2001

*Torstar News Service, April 12, 2002*

The number of organ donors in Ontario plummeted by thirty percent in 2001 to hit the lowest total in a decade.

Ontario had only 128 cadaveric (brain dead) organ donors last year, down from 166 the year before. It is the lowest total since 1992, when there were 136 donors. The current donation is only 10.6 donors per million people - much less than the national average.

## LIFE IS SO FULL OF IRONIES, BUT IT IS THE BITTER ONES THAT WORRY ME

*Frank G. Sterle, Jr. White Rock, B.C. - from European*

After having overcome years of procrastination and some baseless paranoia over being prematurely pronounced deceased by an overzealous organ-seeking-surgeon, I finally decided to register myself as an organ-donor candidate (though with the medicines I am taking, I am not sure if my organs are of any donor use).

Just my observation: I have come to realize that, with the exception of organ-donor disqualifying disease sufferers and certain religious/philosophical constraints, there is no real excuse for anyone to not donate life-saving organs when they are of no more use to the original (dead) beholder.

So, not really knowing where to start, I phoned the local hospital switchboard. Understandably, I was told: "I do not know.. But maybe they will know at Records".

Having been transferred to that department, I again was met with bewilderment: "I do not know; but let me ask (another employee)".

I then was told confidently, that a certain pharmacy (though I shall bet she meant any pharmacy) will have the registration forms. When I called the pharmacy, I was basically given the same "I-don't- know" with "I shall have a look around and call you back".

And I am still waiting...

And here I thought that organ-donors are in short supply and are being eagerly sought!

## ORGAN DONATIONS FALL IN CANADA

*(From Metro/Today)*

Health Minister Anne McLelland says levels of donor donations are disturbingly low, given Canada's strong position in transplant science. Ontario has for the first time the number of live organ donors surpassed cadaveric donors. The reasons are complicated, among them is the dropping rate of accidental death among young, healthy donors; also the vast majority of transplants needed are kidneys, which can be provided by living donors whose type match the recipients.

Ontario has the second largest waiting list in Canada for kidney donations.

## EUROPEAN CHAMPION AND NEW WORLD RECORD HOLDER

*(Slovenia Weekly, March 22, 2002)*

Jolanda Čeplak, a 25-year-old athlete from Velenje, Slovenija has joined the ranks of the best in the history of athletics. Namely, in the women's 800-metre event at the European Indoor Athletic Championships in Vienna, she finished with a time of 1:55:82, beating the favourite Stephanie Graf, with which she not only won Gold Medal but also broke the fourteen-year-old world record held by Christel Wachtel of Germany (1:56:44). A week later she won in a 1500 - metre race with a time of 4:05:44, ahead of European champion, Russian Jekaterina Pusanova, and thus improved her own and Slovenian record.

Picture shows the dramatic race in Vienna on March 3rd, when Jolanda Čeplak (left) beat the main favourite Stephanie Graf.



## THANKS FOR YOUR HELP



On January 6, 2002, I ran the "Walt Disney World Half Marathon" to raise money for the arthritis society. I was one of 75 participants from "The Arthritis Society's Joints in Motion Ontario Training Team" and one of 16,000 runners in the race.

The entire team was able to raise \$1,038,647 for the Arthritis Society.

I would like to thank everyone from the Slovenian Community that helped me raise my fundraising goal of \$3,500. Your help and support was greatly appreciated. Hvala lepa!

Kathy Markun

## MITJA PETKOVŠEK DRUGI NAJBOLJŠI TELOVADEC NA BRADLJI V EVROPI

Na evropskem prvenstvu v gimnastiki je slovenski telovadec Mitja Petkovšek dobil srebrno medaljo na bradlji. Zmagovalec je bil Grk, Vasileios Tsolakis, ki je prejel od sodnikov oceno 9,837, medtem ko je Petkovšek za svoj končni nastop dobil 9,750 točk.

# POZDRAVNI GOVOR PREDSEDNIKA VSKO FLORJANA MARKUNA NA OBČNEM ZBORU V PROSTORIH KONZULATA REPUBLIKE SLOVENIJE, 25. APRILA 2002

*Florjan Markun*

Častni generalni konzul g. Jože Slobodnik, spoštovani predsedniki in delegati Slovenskih ustanov, drage rojakinje in rojaki!

Vsako leto se zberemo na Občnem zboru, da pregledamo naše delo ter naredimo načrt za bodočnost. Tudi letos bi Vam kot predsednik VSKO rad razložil naše dosedanje delo, pokazal napredek in nakazal smer, za katero smo se odločili, ker se nam zdi, da bomo na ta način najbolje služili Slovenski skupnosti v Kanadi.

Če pogledamo na začetke in kaj je bil prvoten namen naše organizacije, da je bila potreba po združevanju in da bi bi vsi skupno delali za slovensko skupnost - in v tem pogledu smo bili v preteklem letu zelo uspešni.

Če samo pomislimo, koliko veselja nam je prinesla slovenska pesem, ki nam jo je za Kulturni dan posredovala družina Kompare. Potem organiziranje obiska pevskega društva iz Breznic, gostovanje pevskega zbora Jurij Dalmatin in seveda oba Slovenska dneva - pri klubu Sava v Kitchenerju in na Slovenskem letovišču v Boltonu. Pozabiti tudi ne smemo poslovljne prireditve za našega Veleposlanika dr. Božo Cerarja, čeprav bi raje videl, da bi on še bil vedno med nami ter bi slovo jemali šele čez nekaj let.

Sodelovali smo pri Walk-a-thonu, ki je akcija, pri kateri zbiramo sredstva za naš starostni "Dom Lipa". Bili smo sponzorji pri balinarskem turnirju v spomin Lojzeta Babiča in tudi pri Golf turnirju, ki pomaga pri šolanju slovenske mladine (Scholarship Fund). Pomagali smo tudi ustanoviti "Neža fund". To je samo nekaj akcij pri katerih smo sodelovali in v katere je bilo vloženo mnogo ur, ki niso nikjer zabeležene in jih navadno ne vidimo.

Naj še omenim, da smo sopedpisali prošnjo, ki jo je Slovenska Kanadska Skupnost tudi poslala kanadski vladi, da podpre Republiko Slovenijo pri vstopu v NATO.

Velik del našega truda je v glavnem vložen na tri področja, ki nam omogočajo, da v tujini dokažemo, da smo aktiven in kulturnen narod, na kar smo lahko ponosni, da smo Slovenci - in to so revija Glasilo, radio Glas Kanadskih Slovencev in naša spletna stran: [www.VSKO.ca](http://www.VSKO.ca)

Publikacija Glasilo je po raznih nepredvidenih in nepričakovanih težavah, ki so nas pestile zadnja leta, vstopila v novo življenje po zaslugi vztrajnosti in požrtvovalnosti par odločnih ljudi, zavedajoč se, da nam je Glasilo, poleg radia in spletne strani nujno potrebno. Saj po teh treh medijih, na katere je slovenska skupnost lahko ponosna, nas lahko Kanadčani in drugi narodi spoznajo, kdo pravzaprav Slovenci smo.

Vsi trije mediji zahtevajo veliko truda in prostovoljnih delovnih ur mnogih ljudi. Ne bom imenoval posameznikov in se jim zahvaljeval posamezno, pač pa se hočem zahvaliti vsem, ki pri teh medijih na kakršenkoli način sodelujete, kakor tudi vsem tistim, ki ste pomagali in sodelovali pri drugih akcijah VSKO. Bodimo ponosni na naše delo, saj je to delo v čast in ponos naši slovenski skupnosti.

I am also happy to report, that on August 30st, 2001 VSKO became registered corporation. Its activities include:

1. To unite Slovenian associations, societies, clubs, groups and corporations in Ontario.
2. To preserve and perpetuate Slovenian linguistic and cultural traditions in Ontario.

3. To coordinate Slovenian cultural and social events and activities in Ontario.

4. For the objects of corporation, to establish and operate a radio program of Slovenian content and interest to the Slovenian community.

5. For the objects of corporation, to establish and operate a magazine, newspaper or other publications providing information to the community about Slovenian issues in Ontario.

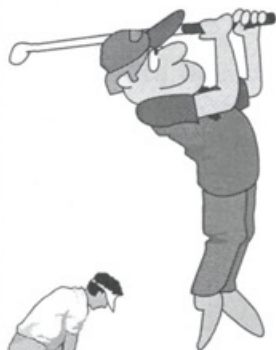
6. To receive and maintain a fund or funds, and to apply all or part of the income therefrom, from time to time, for charitable purposes to assist the Slovenian community.

In conclusion let me say that we try to hold

to this charter and that any organization that is guided with this much care for its cultural values is worth preserving.

Ta ustanovna listina (charter) nam jasno pove, da je naše delo namenjeno ne samo nekaterim Slovencem, temveč da je namenjeno vsem Slovencem. Da bomo ta navodila lahko uresničili, potrebujemo sodelovanja nas vseh. Upam, da je s to ustanovno listino dan jasen odgovor na vprašanje: "Kaj je VSKO?" ter dab je nam vsem jasno, da v VSKO niso samo izbrani, ampak vsi Slovenci, ki skupaj delamo za dobrobit slovenske skupnosti v naši novi domovini - Kanadi.

Hvala lepa!



## 14th ANNUAL ALL-SLOVENIAN CLASSIC OPEN GOLF TOURNAMENT SATURDAY JULY 27, 2002

*At Whispering Ridge Brooklin Golf Course  
(Hwy 12, North of Hwy 7*

*Banquet and Social follow at Holiday Gardens  
3315 Balsam Rd., Brooklin, ON*



*FOR THE BENEFIT OF  
SLOVENIAN-CANADIAN SCHOLARSHIP FUND  
(Sponsored by: Bled - Beamsville; Lipa Park - St. Catharines;  
St. Gregory the Great - Hamilton)*

**For Further Information, please contact one of the following:**

*Whitby  
Hamilton*

**Brane Škerlj  
Ed Kodarin**

*905-576-4235*

*905-309-4050 or 905-560-4964*

*Fax 905-560-7776 or 905-319-6613*

*Hamilton  
St. Catharines  
Toronto  
Mississauga*

**Dan Demšar  
Gregory Oresar  
John Stark  
Florjan Markun**

*905-304-9216*

*905-684-0036*

*416-291-5168*

*905-277-8358*



**Cost: \$90.00 per person (Includes: Golf, Cart, Dinner and Prizes) \$25.00 For Dinner Only**



## PESIMIST ALI OPTIMIST?

*Tone Peršak*

*Poslanica Predsednika Društva Slovenskih Pisateljev na letošnjem svetovnem dnevu knjige*

Ko te doleti dolžnost napisati poslanico ob svetovnem dnevu knjige, se moraš vprašati: "Kako naj se lotim naloge; kot pesimist ali kot optimist?" Še preden se odločiš, se spomniš, da že trideset let in še kakšno leto povrh pišeš žalostinke o usodi slovenske knjige.

Kolikokrat že je bilo zapisano, da Slovenija zaostaja za standardom Unesca, naj vsaka nacija nameni za svojo kulturo najmanj 1,5% BDP. Boril si se proti davku na knjigo in vendar ta davek danes znaša že 8,5% cene knjige. Sredstva za založništvo se v državnem proračunu nenehno manjšajo; avtorski honorarji ravno tako, če jih avtorji sploh še dobijo. Hkrati pa si predstavniki ljudstva kupujejo razkošno letalo za svoje, v času elektronske pošte in internetnih klepetalnic pogosto nepotrebne izlete po svetu in bogato plačujejo že bogate lobiste, ki naj bi Sloveniji zagotovili vabilo v NATO, ker si marsikdo obeta službo s plačo, o kakršni še najuglednejši slovenski pisatelj lahko samo sanja. Skratka, razmere so slabše, kot so bile pred dvajsetimi leti, a že tedaj so bile slabe. Slovenski pisatelji so veliko storili za nastanek slovenske države in bili za to kaznovani s poslabšanjem pogojev za svoje delo od lastne države. Res je, da se število izdanih naslovov knjig iz leta v leto povečuje, vendar ne na račun izvirnega leposlovja, temveč na račun priročnikov, propagandne literature in le deloma tudi na račun strokovnih knjig. Toda število izvodov na posamezni naslov s področja izvirne književnosti pada in vedno manj je tudi prodanih. Na srečo vsaj izposoja v knjižnicah narašča. Pa vendar bi bralcev moralo biti vedno več. Če samo pomislimo, kako narašča delež prebivalstva, ki dosega vsaj srednješolsko ali celo univerzitetno izobrazbo. Število bralcev leposlovja pa pada ali vsaj ne raste! Danes torej slovenski izobraženci ne berejo več... Pesimizem? Kot da ne gre drugače.

In tedaj se, kot v filmu, utrnejo podobe. Vidim sebe, kako sem bral in še kdaj berem dolgo v noč. Spomnim se zgodb o mladoletnikih, ki so brali in morda še kateri bere skrit pod odejo z baterijo v roki, da ga starši ne bi zalotili ob prepozmem branju. Ali pa kak starec ali starka v naslonjaču, zaviti v odejo in z debelo knjigo v roki. Tako je užitek brati! Ni važno ali so mladoletniki pod odejo brali romane Karla Maya, kajti marsikateri od njih je po K. Mayu segel po J. F. Cooperju in nato morda po Jacku Londonu, za njim po Hemingwayu in naposled se je lotil Evalda Flisarja, Rožanca, morda celo J. Joyca, L. Kovačiča, Jančarja ali Šeliga. In, ko odkriješ užitek, ki te navdaja ob razmahu domišljije, vira sleherne ustvarjalnosti in resničnega znanja, se boš vedno znova vračal h knjigi. Prepričan sem, da se ljudje, ki jim je dano uživati ta privilegij, ki ga ne more nadomestiti nobeno drugo, še tako moderno in modno občilo, ne bodo nikoli odpovedali knjigi. Kajti knjiga je najpopolnejše sredstvo občevanja z drugimi ljudmi in z vsem, kar je, od lastne notranjosti do brezmejnosti vesolja. Knjiga širi meje naše lastne domišljije in s tem tudi naše svobode. Nič na svetu je ne more nadomestiti. Zato zaključujem kot optimist, ne glede na to, da je včasih videti, kot da velika večina tega ljudstva, ki je včasih verjelo, da je prestalo vse ujme zgodovine ravno po zaslugi knjige v lastnem jeziku, vključno z vodstvom tega ljudstva, meni, da knjig ne potrebujemo več. Verjamem, da je dovolj tistih, ki vedo, da ni tako.

Zato Vas vabim, dragi bralci in bralke, postojte v teh dneh v kakšni knjigarni ali ob stojnici v katerem od slovenskih mest, kjer v teh dneh prodajamo knjige. Privoščite si knjigo! Privoščite si razcvet domišljije, trenutek svobode v carstvu nujnosti. Privoščite si užitek! Podarite knjigo in vse to tudi komu od najbližjih, kakemu prijatelju! Knjige so na voljo. Čakajo Vas.

## Events Calendar For 2002

Participating Organizations: Bled, Lipa Park, Slovenski Park, Sava, Triglav, St.Gregory Church, H.W.S.C.S. Slovenian Cultural Committee, St. Joseph Society, CS Scholarship Foundation, Sava Club, Slovenian Hunters & Anglers (Alliston), Holiday Gardens, Slovenski Dom, Slovenian Summer Camp, Plesna Skupina Nagelj.

May. 4	Lipa Park – Mother's Day
May.11	Sava – Mother's Day Triglav – Mother's Day Bled – Mother's Day
May.12	H.W.S.C.S. – Mother's Day Slovenian Summer Camp – Mother's Day
May.18/19	Slovenski Park – May Long Weekend / Camping
May.20	Lipa Park – Open House
May 26	Dom Lipa – Walk-a-thon
Jun. 8	Slovenski Dom Bus Tour – (Millionaires Row & Outlet Shopping)
Jun. 9	Slovenski Park – Procesija / Picnic Holiday Gardens - Picnic
Jun.15	Slovenski Park – Golf Tournament Slovenian Hunters & Anglers - Ribolov
Jun.16	Bled – Fathers Day Triglav – Picnic
June 23	St. Gregory the Great / Slovenski Dan Slovenian Summer Camp – Telovska Procesija
Jun.29/30	Slovenski Park – Volleyball Tournament
Jun.30	Lipa Park – Sausage Festival Slovenian Hunters & Anglers - Picnic
Jul. 7	Sava – Picnic Slovenski Dan – Slovenian Summer Camp
Jul. 13/14	Slovenian Summer Camp – Soccer & Volleyball
Jul.14	Bled – Picnic/mass Triglav – Picnic
Jul.20	Slovenski Park – Fishing Trip / Tournament
Jul.21	Holiday Gardens – Picnic Slovenian Hunters & Anglers - Picnic
Jul.27	CS Scholarship Foundation – Golf Tournament
July 27/28	Slovenian Summer Camp – T-ball and Softball Tournament



## TOP GRADE MOLDS LTD

929 Pantera Drive, Mississauga, ON L4W 2R9

Phone: 905-625-9865 Fax: 905-625-5417

Website: [www.topgrademolds.com](http://www.topgrademolds.com)

E-mail: [tgm@topgrademolds.com](mailto:tgm@topgrademolds.com)



*Top Grade Molds is a success story built on hard work, expertise, technology, human ingenuity, and long term business relationships. However, none of it would exist, if not for the dreams, skills, faith and fortitude of founder Joe Slobodnik, who arrived in Canada 40 years ago from Slovenia.*

*After attending various drafting classes in Toronto, Slobodnik bought his own lathe machine in 1964, a mere one year later, the business grew to one machine and two part-time employees - TGM was born. Today TGM has grown to 120 employees and has undergone an expansion to 50,000 square feet of office and manufacturing space.*

*In 1999, president Joe Slobodnik was appointed Honourary Consul and in 2001 promoted to Honourary General Counsel of the Republic of Slovenia. As Consul, he has co-hosted trade missions from Slovenia to Canada.*

*From a struggling venture to a major global player, TGM has evolved into a company of exceptional individuals, guided by the president who sees the possibilities and seizes the opportunities for making positive contribution to the Canadian economy and culture.*

**FINDING  
THE RIGHT  
HOME  
TAKES  
TIME AND  
EFFORT.**

**FINDING  
THE RIGHT  
MORTGAGE  
DOESN'T!**



**... TALK TO US!**

- ◆ *mortgages*
  - ◆ *open*
  - ◆ *closed*
  - ◆ *fixed*
  - ◆ *variable*
- ◆ *home improvement loans*
- ◆ *full service banking*
- ◆ *...and much more*



**KREK SLOVENIAN  
CREDIT UNION LTD.**

747 Browns Line, Etobicoke, ON. M8W 3V7

Tel: (416) 252-6527

Email: [loans@krek.ca](mailto:loans@krek.ca) • Web: [www.krek.ca](http://www.krek.ca)